



# Oxfam Requisitos Mínimos para los Programas WASH (RM-WASH)

Versión 3 Marzo de 2013



**OXFAM**

## ÍNDICES

Abreviaturas	3
Introducción	4
Notas para usuarios de los RM-WASH	6
A1 Formas de trabajar para los equipos de WASH	10
A2 Coordinación	14
A3 Trabajar con las comunidades	16
B1 Datos sanitarios	17
B2 Agua	18
B3 Eliminación de excrementos	23
B4 Gestión de los residuos sólidos	27
B5 Lavado de manos	29
B6 Kits de higiene	30
B7 Información, educación y comunicación (IEC)	31
B8 Refugio	32
B9 Campos y asentamientos informales	34
B10 Normas de construcción	35
B11 Lucha contra los brotes de cólera y otras enfermedades diarreicas	36
B12 WASH durante sequías	37
B13 Lucha contra la malaria, el dengue y los vectores	40
B14 Otros programas en materia de salud pública	43
B15 Lo que NO hacemos	42
C1 Evaluaciones	45
C2 Presentación de información sobre las intervenciones del programa	46
C3 Vulnerabilidad	47
C4 Integración	48
C5 Reducción del riesgo de desastres	50
C6 Rendición de cuentas	51
C7 Salud y seguridad	52
C8 Estrategia de salida de los programas WASH	53
C9 Seguimiento, evaluación y aprendizaje	54
C10 Planificación de contingencia	55
C11 Programación remota	56
Referencias ajenas a Oxfam	57

## ABREVIATURAS (algunas por sus siglas en inglés)

CBWRM	Gestión comunitaria de los recursos hídricos
RRD	Reducción del riesgo de desastres
EFSVL	Seguridad alimentaria y medios de vida vulnerables en emergencias
EMN	Red de gestores de situaciones de emergencia
IO	Intermón Oxfam
IRS	Fumigación de interiores con insecticidas de acción residual
l/p/d	Litros por persona y día
LLIN	Mosquiteras tratadas con insecticidas de larga duración
M&E	Seguimiento y evaluación
MoH	Ministerio de Salud
MoU	Memorando de Entendimiento
NTU	Unidades nefelométricas de turbidez
OI	Oxfam Internacional
O&M	Operación y mantenimiento
PHE	Ingeniería de salud pública / ingenieros de salud pública (personal)
PHP	Promoción de la salud pública / promotores de la salud pública (personal)
PLWHA	Personas que viven con el VIH/SIDA
SAG	Grupo de asesoramiento específico
TWG	Grupo de trabajo técnico
WASH	Agua, saneamiento y promoción de la higiene

## BREVE INTRODUCCIÓN A LOS RM-WASH

Los requisitos mínimos para los programas WASH (RM-WASH) constituyen la guía fundamental de Oxfam para el personal y los socios que trabajan en WASH. Describe los procesos y las normas que deberían seguirse en los programas WASH de Oxfam para su aplicación eficaz, consistente y respetuosa con las comunidades afectadas.

**Se espera que todos los miembros del personal de WASH entiendan y sigan los presentes requisitos mínimos.** Sin embargo, es bien sabido que en situaciones de emergencia grave es preferible empezar a trabajar sobre los elementos básicos inmediatamente, y elaborar un programa exhaustivo y de calidad en los próximos días y semanas. Por tanto, habrá algunos programas en los que determinados requisitos no sean apropiados o pertinentes, en cuyo caso el personal responsable debería ser capaz de justificar por qué actuaron de manera diferente, o cómo se alcanzó el requisito mínimo al cabo del tiempo.

Los RM-WASH aportan claridad acerca del trabajo de Oxfam, así como apoyo para su realización adecuada; complementa, pero no sustituye, las normas externas tales como «Esfera y la «Guía suficientemente buena de rendición de cuentas.

---

**WASH** es un término que utilizan Unicef y el sector del agua y el saneamiento con el fin de destacar la importancia de integrar la promoción de la higiene en las intervenciones en materia de agua y saneamiento. En los términos de Oxfam, WASH abarca: **Agua** (abastecimiento de agua limpia para el consumo humano y las necesidades de las familias); **Saneamiento** (eliminación de excrementos, gestión de los residuos sólidos, drenaje, lucha antivectorial) e **Higiene** (movilización y participación de la comunidad, información, educación y comunicación, distribución de artículos no alimentarios y seguimiento de los datos sanitarios<sup>1</sup>).

WASH engloba los términos existentes de Oxfam de “Ingeniería de salud pública” y “Promoción de la salud pública”. Para completar, los requisitos mínimos para el **refugio** también se incluyen en los RM-WASH, ya que a menudo serán los equipos de WASH quienes efectúen las actividades al respecto.

---

Los RM-WASH constan de tres partes:

**A** explica las responsabilidades individuales del personal de WASH, y cómo deberían trabajar juntos los equipos de WASH, así como con los socios y las comunidades, y cómo debería coordinarse el trabajo con otros programas y organizaciones.

**B** describe los requisitos mínimos de Oxfam para las actividades técnicas de WASH, desde el abastecimiento de agua y la eliminación de excrementos hasta el lavado de manos y la movilización de la comunidad.

<sup>1</sup> El enfoque específico en cuanto a promoción de la higiene y la salud pública dependerá de los factores de riesgo específicos de cada contexto.

**C** detalla algunos de los temas transversales fundamentales en materia de calidad para los programas WASH, tales como la coordinación y el seguimiento, la evaluación, la rendición de cuentas y el aprendizaje (MEAL, por sus siglas en inglés). El esquema del documento de la página siguiente le ayudará a encontrar la sección que necesita.

Los materiales de referencia, como el »Libro de Bolsillo Humanitario de Oxfam (LIBRO HUMANITARIO), las políticas de Oxfam, y las notas informativas técnicas internas tienen vínculos (símbolo ») en las versiones electrónicas de los RM-WASH, y pueden encontrarse en el DVD que acompaña a la versión impresa.

El material de referencia ajeno a Oxfam que aparece en el documento se enumera al final de los RM-WAS.

## ESQUEMA DEL DOCUMENTO RM-WASH

A. FORMAS DE TRABAJAR	B. ASPECTOS TÉCNICOS	C. PROGRAMAS DE CALIDAD
A1 formas de trabajar para los equipos de WASH	B1 Datos sanitarios	C1 evaluaciones
A2 Coordinación	B2 Agua	C2 Presentación
A3 Trabajar con las comunidades	B3 Eliminación des excrementos	C3 Vulnerabilidad
	B4 Gestión de los residuos sólidos	C4 Integración
	B5 Lavado de manos	C5 Reducción del riesgo de desastres
	B6 Kits de higiene	C6 Rendición de cuentas
	B7 Información, educación y comunicación (IEC)	C7 Salud y seguridad
	B8 Refugio	C8 Estrategia de salida
	B9 Campos y asentamientos informales	C9 Seguimiento, evaluación y aprendizaje
	B10 Normas de construcción	C10 Planificación de contingencia y gestión remota
	B11 Lucha contra los brotes de cólera y otras enfermedades diarreicas	C11 Programación remota
	B12 WASH durante sequías	
	B13 Lucha contra la malaria, el dengue y los vectores	
	B14 Otros programas en materia de salud pública	
	B15 Lo que NO hacemos	

## NOTAS PARA USUARIOS DE LOS RM-WASH

### ¿A QUIÉN ESTÁN DIRIGIDOS LOS RM-WASH?

**Los jefes de los equipos y los coordinadores de WASH y el personal de apoyo humanitario (HSP)** deberían utilizar los RM-WASH como una referencia constante cuando lleven a cabo actividades, así como a efectos de planificación con el fin de garantizar que los proyectos reciban los recursos suficientes para alcanzar los requisitos mínimos de Oxfam.

**El personal de WASH sobre el terreno (oficiales y asistentes)** recibirá formación sobre los RM-WASH al principio de cada nuevo programa, y debería ajustarse a estos requisitos en su trabajo diario.

**El personal de las organizaciones locales socias:** estos requisitos mínimos normalmente se aplicarán también a las organizaciones socias que trabajan con Oxfam en un programa WASH; asimismo, los socios deberían recibir formación sobre los RM-WASH. Oxfam siempre debería solicitar el punto de vista de los socios sobre la aplicabilidad local de los RM-WASH.

**Los gestores de programa y los equipos de dirección de país** deberían utilizar los RM-WASH a modo de lista de verificación de calidad con el fin de garantizar que sus equipos entiendan y ejecuten de manera integral programas WASH de calidad. Los RM-WASH pueden utilizarse igualmente como una referencia cuando se preparan propuestas o como una herramienta de cabildeo a la hora de entablar conversaciones con donantes o gobiernos.

**Los equipos de evaluación y los asesores** deberían usar las secciones pertinentes de los RM-WASH como una referencia para las visitas de apoyo a los proyectos, la evaluación en tiempo real, la formación y los talleres.

---

## “Contextualizar” los RM-WASH

Los requisitos mínimos descritos a lo largo de este documento son pertinentes a escala mundial y deberían aplicarse en toda emergencia en la que Oxfam esté aplicando un programa WASH. Sin embargo, se puede aportar valor añadido al “contextualizar” los RM-WASH en unas condiciones nacionales específicas o en una situación de emergencia de determinados programas.

Durante un Foro Regional de HECA sobre WASH en 2011, los participantes conversaron sobre cómo habían utilizado los RM-WASH de manera diferente en sus países. En la República Democrática del Congo, los RM-WASH sirvieron de referencia para el fortalecimiento de la capacidad del personal entre situaciones de emergencias, con la selección de secciones específicas como puntos centrales, entre ellos el cólera (B11), el trabajo con las comunidades (A4) y la eliminación de excrementos (B3). El programa de Sudán meridional también utilizó los RM-WASH para la formación / planificación de contingencias como preparación para el referéndum de 2010. Entretanto, durante la situación de sequía crónica de Etiopía y Somalia, los requisitos mínimos relativos al abastecimiento de agua se contextualizaron; por ejemplo al añadir requisitos específicos sobre la necesidad de presupuestar de manera pormenorizada el transporte de camiones cisterna durante un largo período de tiempo.

---

## LOS RM-WASH Y OXFAM INTERNACIONAL<sup>2</sup>

En 2009, Oxfam formalizó el compromiso considerar WASH y la seguridad alimentaria y los medios de vida vulnerables en emergencias como competencias centrales de la confederación Oxfam. Estos ámbitos se desarrollarán a los niveles más elevados en todos los afiliados de Oxfam, y es preciso que todos ellos alcancen dichos niveles dentro del mandato humanitario. En función de la experiencia de los diferentes afiliados de Oxfam, la programación de refugios de emergencia también podría incluirse en las respuestas humanitarias.

## ¿CÓMO ENCAJAN LOS RM-WASH CON OTROS RECURSOS WASH DE OXFAM?

Oxfam Internacional tiene un amplio compendio de guías técnicas y políticas relacionadas con los programas WASH. Los RM-WASH son un elemento fundamental para dichos recursos, y a lo largo del presente documento se proporcionan vínculos a material detallado en la columna situada a la derecha. El gráfico siguiente muestra cómo encajan entre sí los diversos recursos disponibles en materia de WASH.

## ENLACES

Para una utilización más sencilla, todos los títulos de los documentos tienen enlaces. Haga clic sobre el título del documento que le interesa y le llevara a la página adecuada.

<sup>2</sup> Véase también el «Oxfam International Humanitarian Dossier (Dossier Humanitario de Oxfam Internacional) 2011, 4.2. Normas Mínimas de WASH de Oxfam pp. 41-44.

**MARCOS DE COMPETENCIA WASH DE OI (2012)**

**PLAN HUMANITARIO ESTRATÉGICO DE OI**

**REQUISITOS MÍNIMOS PARA LOS PROGRAMAS WASH (RM-WASH) VERSIÓN 2 (2012)**

**ESTRATEGIAS Y POLÍTICAS DE OXFAM EN MATERIA DE WASH**

Oxfam GB WASH Strategy 2010, including Conceptual Framework of the Causes of Mortality in Emergencies  
 Oxfam Intermon Framework for WASH Humanitarian Action and DRR, 2011-2013  
 Oxfam Partnership Policy, 2007

**INFORMES SOBRE WASH DE OXFAM**

<p>TB1: Excreta Disposal for People with Physical Disabilities in Emergencies                      TB2 Vulnerability and Socio-cultural Considerations for PHE in Emergencies                      TB3 Water Quality Analysis in Emergency Situations                      TB4 Household water treatment and storage options                      TB5 Spring Protection                      TB6 Repairing, cleaning and disinfecting hand dug wells                      TB7 Urine Diversion Composting Toilets                      TB8 Low Cost Drainage in Emergencies                      TB9 Septic Tank Guidelines                      TB10 Plastic Sheeting- use in humanitarian relief                      TB12 Introduction to contracting out engineering works                      TB13 Water Trucking in Droughts                      TB14 Solar powered borehole pumps                      TB15 Domestic and Refugee Waste                      TB16 Composting and recycling</p>	<p>TB17 Large-Scale Environmental clean up campaigns                      TB18 Hazardous Wastes                      TB19 Use of Peepoo bags in emergencies                      TB20 Urban WASH: Haiti case study                      TB22 Pipeline Extensions                      TB24 Emergency Shelter Principles                      Oxfam Briefing Paper : Hand Washing Options, 2011                      Oxfam Briefing Paper : Hygiene Promotion and HWTS                      Oxfam Briefing Paper: Working with children in Humanitarian Emergencies 2012                      Oxfam Briefing Paper: Mainstreaming of HIV and AIDS in Humanitarian Programmes, 2008                      Oxfam Briefing Paper : Hygiene Kits , 2008                      Oxfam Briefing Paper : How to do NFI Distributions, 2008                      Oxfam Briefing Paper: Working with Community Committees, 2009                      Oxfam Briefing Paper: Menstrual Protection, 2011</p>
---	--



## RECURSOS WASH Y HUMANITARIOS DE OXFAM

<p>OI Toolbox, Working with Partners in Humanitarian Responses, 2008</p> <p>Oxfam Public Health Assessment Tool , Humanitarian Handbook</p> <p>Intermon Oxfam Rapid Assessment Tool (2010)</p> <p>WASH/EMMA document (based on recommendations from Ethiopia) 2011</p> <p>Oxfam Toolkit for Training Water Management Committees in Kenya</p> <p>Oxfam CBWRM Companion, 2009</p> <p>Oxfam Technical Manual on Coagulation and Disinfection Equipment</p> <p>Oxfam Guidelines on Water Treatment in Emergencies</p> <p>Oxfam Technical Manual on Hand-dug Wells</p> <p>Oxfam Guidelines on Well Design in Emergencies</p> <p>Oxfam Rainwater Harvesting Guidelines</p> <p>Oxfam Water Distribution Manual</p> <p>HECA Guidelines for Water Trucking in Drought Emergencies</p> <p>Oxfam Excreta Disposal Guidelines</p> <p>Oxfam Septic Tank Guidelines</p> <p>Oxfam Chlorinated Lime Use Guidelines, 2007</p> <p>Oxfam Equipment Catalogue</p> <p>Oxfam Good Practice Guidelines for Health and Safety for Work on Water, Sanitation and Shelter Projects</p> <p>CaLP Case study: Shop vouchers for hygiene kits in Port-au-Prince, Haiti, 2011</p>	<p>IO PHP best practices 2010</p> <p>Oxfam IEC e-learning module, 2012 (in preparation)</p> <p>Oxfam Shelter Policy, 2006</p> <p>Plastic Sheetting – A Guide to the Specification and Use of Plastic Sheetting in Humanitarian Relief, 2007</p> <p>Oxfam GB Cholera Prevention and Control Guidelines, 2012</p> <p>Oxfam Malaria Control Strategy, 2011</p> <p>Oxfam Malaria Control Manual, 2005</p> <p>Oxfam Comparison table for LLINs, 2011</p> <p>Oxfam Cash Guidelines for Emergencies</p> <p>Gender checklists and Little Gender Book of Common Sense</p> <p>Oxfam International Gender in Emergencies Minimum Standards</p> <p>Oxfam Protection Training Manual, Module 3, 2009</p> <p>Oxfam DRR Programme Policy, 2009</p> <p>Oxfam Rough Guide to Exit Strategies, 2006</p> <p>Oxfam RTE and RTE Lite Guidelines</p> <p>Counting Beneficiaries: Oxfam Guidance Note</p> <p>Guidelines for MSE in Limited Access programmes</p> <p>Monitoring, Evaluation, Accountability and Learning: Oxfam Minimum Standards for Humanitarian Programmes</p>
---	--

## A1 FORMAS DE TRABAJAR PARA LOS EQUIPOS DE WASH

Los ingenieros y promotores de salud pública deberían planificar y aplicar los programas WASH trabajando juntos como un solo “equipo de WASH”; a su vez, deberían coordinarse las actividades del programa de seguridad alimentaria y medios de vida vulnerables en emergencias y otros programas técnicos con el fin de identificar oportunidades para el trabajo conjunto. Esta sección describe cómo deberían trabajar todos los equipos de WASH de Oxfam.

<p><b>A1.1</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con el fin de que los PHE y los PHO trabajen juntos de manera eficaz, deberían efectuarse:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evaluaciones y análisis de las necesidades conjuntas que cubran tanto las cuestiones de los programas informáticos como de su soporte físico.</li> <li>- La planificación estratégica conjunta y de las actividades, en particular la logística (ej. planificación eficiente del transporte).</li> <li>- Reuniones conjuntas programadas periódicamente (cada semana o con más frecuencia) a fin de fomentar la colaboración y la comunicación eficaces.</li> <li>- La presencia coordinada sobre el terreno —evitar tener múltiples reuniones con las mismas comunidades el mismo día—.</li> <li>- Reuniones con la comunidad en las que se incluyan las aportaciones de los PHE y los PHP.</li> <li>- Un plan de seguimiento conjunto y un análisis conjunto de los datos de seguimiento con el fin de identificar las implicaciones tanto para los PHE como para los PHP.</li> </ul> </li> <li>• El personal de WASH que trabaja en diferentes emplazamientos (ej. aldeas o campos diversos) dentro del mismo programa general debería evitar contradecirse o solaparse entre los emplazamientos, por ejemplo acordando especificaciones técnicas y estrategias de higiene para el conjunto del programa, y cuando sea posible no solicitando múltiples pedidos de material a Logística.</li> <li>• En las fases de planificación de los nuevos programas, los requisitos para las actividades de PHE y PHP debería tenerse siempre en consideración: evitar los programas que solo se centren en la ingeniería o la promoción de la higiene a menos que esté claramente justificado.</li> </ul>	<p>» Oxfam Humanitarian Handbook</p>
<p><b>A1.2</b></p>	<p><b>Funciones y responsabilidades - Responsabilidades conjuntas para los PHE y los PHP</b></p> <p>Se espera que todo el personal de WASH:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Realice consultas comunitarias sobre el diseño y el emplazamiento de las instalaciones de WASH y otras actividades.</li> <li>• Movilice a las comunidades afectadas para organizar actividades colectivas.</li> <li>• Garantice que las cuestiones transversales tales como el género, la protección y el VIH se aborden adecuadamente.</li> <li>• Identifique las cuestiones de cabildeo específicas del contexto y contribuya a la estrategia de promoción del programa.</li> <li>• Consiga que las personas y las comunidades sean conscientes de que tienen derecho a dar su opinión (y a quejarse) y que nosotros tenemos la obligación de responder.</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 3.6.1</p> <p>» WASH Accountability tools</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Garantice que hay sistemas de seguimiento adecuados en vigor para llevar el seguimiento e informar sobre la aplicación del programa.</li> <li>• Organice y facilite el refuerzo de la capacidad y la formación para el personal y los socios del proyecto.</li> <li>• Lleve a cabo el seguimiento de los datos sanitarios a fin de orientar intervenciones del proyecto de manera oportuna.</li> </ul>	
<b>A1.3</b>	<p><b>Funciones y responsabilidades – PHP</b></p> <p>El Marco de Competencias de Oxfam Internacional para los PHP describe las aptitudes que se esperan de un miembro del personal de emergencia de PHP para actuar al nivel exigido por Oxfam en diversas categorías de programas de emergencia.</p> <p>Además de todos los requisitos mínimos descritos en este documento, los PHP deberían, junto con los PHE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Averiguar lo que las mujeres, los hombres, las niñas y los niños afectados por emergencias saben, hacen y piensan sobre el agua, el saneamiento y la higiene, e involucrar a las partes interesadas en la planificación de soluciones con el fin de identificar los riesgos para la salud pública.</li> <li>• Concienciar a las comunidades afectadas sobre las cuestiones de salud relacionadas con WASH, al proporcionarles la información apropiada sobre las medidas preventivas para reducir los riesgos en materia de WASH, y difundir la información mediante métodos de comunicación creativos y eficaces.</li> <li>• Movilizar y formar a las mujeres y los hombres de las comunidades afectadas para que colaboren/ se ofrezcan voluntarios como agentes de movilización y promotores de la salud/higiene en sus propias comunidades.</li> <li>• Apoyar a los PHE a diseñar instalaciones que sean culturalmente aceptables y garantizar el uso y el mantenimiento eficaces de dichas instalaciones.</li> <li>• Recabar datos sanitarios sobre la comunidad.</li> </ul>	<p>» IO PHP Competency Framework, 2012</p> <p>» WASH Cluster, Job Descriptions for PHP Co-ordinator, Promoter and Community Mobiliser, 2007</p>
<b>A1.4</b>	<p><b>Funciones y responsabilidades – PHE</b></p> <p>El Marco de Competencias de Oxfam Internacional para los PHE describe las aptitudes que se esperan de un miembro del personal de emergencia de PHE para actuar al nivel exigido por Oxfam en diversas categorías de programas de emergencia.</p> <p>Además de todos los requisitos mínimos descritos en este documento, los PHE deberían, junto con los PHP:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluar las opciones técnicas para la provisión de agua, saneamiento y refugio de emergencia.<sup>3</sup></li> <li>• Crear diseños basados en viabilidad técnica y la opinión de la comunidad.</li> <li>• Organizar, supervisar y llevar a cabo el seguimiento de la construcción, haciendo hincapié en el compromiso y la participación de la comunidad.</li> <li>• Garantizar que las instalaciones construidas sean de buena calidad, y se mantengan a ese nivel durante la duración del proyecto.</li> </ul>	<p>» OI PHE Competency Framework, 2012</p>

<sup>3</sup> La integración de los refugios de emergencia dependerá de la experiencia del afiliado, ej. actualmente Internóm no emprende respuestas de refugio.

<p><b>A1.5</b></p>	<p><b>Aspectos relativos al personal de WASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El tamaño y la experiencia necesarias de los equipos de WASH para los diferentes proyectos depende de una serie de factores, tanto cuantitativos (ej. población destinataria y dotación presupuestaria) como cualitativos (ej. tipo de desastre y complejidad del programa —emplazamientos dispersos del proyecto, conflictos, etc.—), pero siempre que sea posible debe considerarse un equipo/respuesta integrado.</li> <li>• Los Marcos de Competencia de OI para PHE y PHP deberían utilizarse a lo largo de toda la vida de los programas WASH, por ejemplo para la contratación de personal y el refuerzo de la capacidad.</li> </ul> <p><b>Coordinadores de WASH</b></p> <p>Los proyectos que cuenten con un coordinador de WASH que gestione/asesore los programas tanto de PHP como de PHE (personal y actividades) deberían:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponer de una descripción del puesto de gestión que no consista simplemente en una combinación de las tareas de PHP y PHE, sino que se centre en la función de coordinación.</li> <li>• Garantizar que haya jefes de equipo con experiencia sólida en PHE y PHP para proporcionar asistencia técnica por igual a ambos sectores.</li> </ul>	<p>» OI PHE and PHP Competency Frameworks, 2012</p>
<p><b>A1.6</b></p>	<p><b>WASH y seguridad alimentaria y medios de vida vulnerables en emergencias (EFSVL)</b></p> <p>Les programmes WASH doivent être cohérents et intégrés au sein du reste du projet. Los programas WASH deberían ser coherentes e integrarse con otras labores humanitarias. Aunque los programas WASH y EFSVL se dirigen en ocasiones a grupos diferentes (las actividades de WASH abordan principalmente las necesidades generales de salud pública de toda la comunidad, mientras que el trabajo de EFSVL normalmente se dirigirá a grupos con medios de vida vulnerables), las actividades de WASH deberían aplicarse, en la medida de lo posible, en las mismas comunidades —especialmente en aquellas donde haya una alto índice de malnutrición—.</p> <p>Los gestores de programa / jefes del equipo técnico deberían celebrar reuniones de coordinación regulares entre WASH, EFSVL y otros programas con el fin de garantizar la integración y la eficiencia de su aplicación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando trabajen en el mismo ámbito, deberían realizarse todos los esfuerzos necesarios para llevar a cabo conjuntamente:</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Evaluaciones y análisis</li> <li>2. Reuniones comunitarias para introducir actividades (de modo que EFSVL y WASH se perciban como parte del mismo programa)</li> <li>3. Seguimiento y evaluación</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los equipos de WASH y EFSVL deberían trabajar juntos con el fin de identificar las oportunidades para incorporar las iniciativas de dinero por trabajo, transferencias de efectivo, sistemas de cupones y otras técnicas de EFSVL a las actividades de WASH, cuando proceda.</li> <li>• Garantizar que la entrega de efectivo no perjudique a las contribuciones voluntarias de la comunidad, en particular cuando se trate de una norma aceptada.</li> <li>• Los equipos de WASH, junto con el apoyo del personal de EFSVL (y de logística), deberían investigar las posibilidades de utilización de los mercados locales para abastecerse de artículos no alimentarios así como materiales de WASH y para los refugios.</li> </ul>	<p>» CaLP Case study: Shop vouchers for hygiene kits in Port-au-Prince, Haiti, 2011</p> <p>» New WASH/EMMA document (based on recommendations from Ethiopia)</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los equipos de WASH deberían evaluar las posibilidades de generación / recaudación de ingresos que plantean los comités WASH (por ejemplo financiero operación y mantenimiento [O&amp;M] con el personal de EFSVL).</li> <li>• Colaborar con el personal de EFSVL en el diseño de las intervenciones en materia de refugios (especialmente la selección de los beneficiarios, la modalidad de la provisión de material; por ejemplo proporcionar cupones para adquirir materiales, programas de desarrollo de competencias para los carpinteros locales, etc.).</li> </ul>	
<b>A1.7</b>	<p><b>Trabajar con los socios de WASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los programas WASH debería ser flexibles sobre las formas de trabajar con los socios, ya que las opciones (programa dirigido por el socio, gestionado por Oxfam, semioperativo, etc.) pueden variar en función de las necesidades humanitarias, el contexto del país, la estrategia nacional de asociación, la fase de la emergencia, etc.</li> <li>• Debido a las habilidades y competencias técnicas que precisan los socios humanitarios de WASH, es preferible identificar y reforzar la capacidad de los socios durante las fases menos críticas de la emergencia. Los programas WASH deberían ser realistas sobre las (limitadas) oportunidades para el fortalecimiento de las capacidades durante la repuesta a una situación de emergencia.</li> <li>• El método que se elija dependerá de la capacidad del socio y el objetivo primordial del programa (por ejemplo, ¿se trata de una respuesta rápida ante una emergencia o de un fortalecimiento de la capacidad a largo plazo?), de lo que resulte aceptable para el socio local, y en última instancia, de la forma más eficaz de que el programa llegue a las comunidades afectadas.</li> <li>• Al identificar socios, hay que tener en cuenta si se comparte la visión así como determinar y acordar con ellos los términos de la colaboración, en particular de qué actividades de fortalecimiento de la capacidad se dispone y si son posibles.</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 3.13</p> <p>» Oxfam Partnership Policy, 2007</p> <p>» OI Toolbox, Working with Partners in Humanitarian Responses, 2008</p>
<b>A1.8</b>	<p><b>Trabajar con Finanzas, Logística y otras funciones de apoyo a los programas</b></p> <p>El Libro de Bolsillo Humanitario detalla los requisitos mínimos para las funciones de apoyo a los programas. Además, el personal de WASH debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recibir información sobre las funciones de Finanzas, Logística, Recursos Humanos y otros equipos de apoyo a los programas, y comprender cómo interactúan con los programas WASH.</li> <li>• Recibir información sobre el presupuesto general del programa, en particular el presupuesto relativo a WASH, los donantes/origen de los fondos, y los códigos presupuestarios y cómo utilizarlos.</li> <li>• Obtener actualizaciones periódicas sobre las previsiones y los gastos presupuestarios.</li> <li>• Pedir orientación a los equipos de apoyo a los programas sobre actividades tales como las evaluaciones de mercado, la planificación de los artículos no alimentarios o el suministro de materiales de construcción (Logística); las transacciones de efectivo (Finanzas).</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 4</p>

## A2 COORDINACIÓN

Esta sección describe el modo en que los programas WASH de Oxfam deberían planificarse, aplicarse y cómo debería efectuarse su seguimiento, de manera coordinada con otros afiliados de Oxfam, ONG, agencias de las Naciones Unidas y autoridades nacionales.

<p><b>A2.1</b></p>	<p><b>Oxfam Internacional</b></p> <p>Toda respuesta humanitaria que lleve a cabo cualquier afiliado de Oxfam constituye una respuesta de Oxfam Internacional (OI). Los equipos de WASH que trabajan con el Equipo de Liderazgo de País deberían:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compartir la información pertinente en materia de WASH (planes de programa, capacidades, evaluaciones, informes, etc.) con el Organismo Humanitario Principal de OI en el país y el Equipo Humanitario de País.</li> <li>• Aprovechar las oportunidades de intercambio de conocimientos y recursos con otros afiliados, por ejemplo mediante evaluaciones conjuntas de las necesidades de WASH, sesiones de formación o ejercicios sobre las lecciones aprendidas.</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 2.5</p> <p>» OI Humanitarian Dossier, 2012</p>
<p><b>A2.2</b></p>	<p><b>El Grupo Sectorial WASH</b></p> <p>Oxfam está comprometido a apoyar los mecanismos de coordinación en situaciones de emergencia mediante el Grupo Sectorial WASH (cuando así se haya establecido), con el fin de ayudar a minimizar la duplicación de esfuerzos y garantizar una estrategia coherente y de gran calidad.</p> <p>En el caso de programas de grandes dimensiones, el personal de WASH de Oxfam con más experiencia debería participar en las reuniones del grupo de manera regular. Como actor principal en cuestiones de WASH, Oxfam también desempeña una función de apoyo a terceros dentro del sector con asistencia técnica, formación y recursos. Como prioridad, deberíamos compartir nuestras evaluaciones, información sobre la aplicación de los programas y nuestros planes con terceros. El personal de Oxfam que participe en las respuestas del grupo sectorial debería promover de manera activa buenas prácticas y los principios del Comité Permanente entre Organismos y Oxfam (en particular el uso de las normas Esfera), y abogar por que otros actores WASH los adopten.</p> <p>Los programas WASH deberían:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colaborar con otros organismos (ONG y las Naciones Unidas) lo antes posible (ej. Día 1 de una respuesta a una emergencia de rápida aparición) con el fin de promover una estrategia común para la evaluación y la planificación, así como para evitar el solapamiento de los recursos.</li> <li>• Identificar y guardar los datos del personal clave (correos electrónicos, teléfono, etc.) a fin de incluirlos en listas de distribución para la correspondencia e intercambio de información del Grupo Sectorial WASH.</li> <li>• Crear contactos en otras estructuras de coordinación pertinentes, tales como los grupos sectoriales de salud, educación, protección, logística o refugio (de manera directa o mediante otros miembros adecuados del personal de Oxfam) para fomentar la creación de redes informales y el intercambio de información. El personal de WASH no debería tener como objetivo asistir a todas las reuniones, pero debería mantener un contacto regular con dichas redes.</li> <li>• Preparar y comunicar al personal un plan claro de quién debería asistir a según qué reuniones, los resultados esperados, y qué y cómo deberían presentar sus resultados y acciones ante el resto del personal.</li> <li>• Garantizar que los resultados clave de cada reunión de coordinación se comuniquen de manera detallada a la dirección y a los equipos de forma oportuna.</li> </ul>	<p>» Oxfam GB's Position on Cluster Engagement, 2011</p>

<p><b>A2.2</b></p>	<p><b>Función de Oxfam en el Liderazgo del Grupo Sectorial WASH</b></p> <p>En situaciones de emergencia humanitaria, Unicef lidera la labor de coordinación de las actividades de WASH, trabajando estrechamente con las autoridades locales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En general, Oxfam no se ofrece para liderar el Grupo Sectorial WASH de los países ya que esta es la función de Unicef como organismo de coordinación mundial. Nuestra función principal consiste en proporcionar la preparación y la respuesta ante una emergencia; adoptar una función de liderazgo en un Grupo Sectorial sin la base suficiente puede conllevar una pérdida de capacidad de respuesta y preparación vitales ante una emergencia.</li> <li>• Gran parte de nuestra credibilidad en el sector WASH proviene de nuestra reputación en la labor operativa (ya sea directa o a través de nuestros socios). Gracias a esta labor podemos representar un papel activo e influyente en el Grupo Sectorial y en otros procesos interinstitucionales. Cuando sea pertinente, deberíamos proponernos para liderar los grupos de trabajo técnico de PHE y PHP que prestan apoyo a la coordinación del Grupo Sectorial.</li> <li>• En caso de programas de grandes dimensiones, y en particular para emergencias a gran escala o con muchos actores involucrados, Oxfam debería alentar al coordinador del Grupo Sectorial WASH a formar un grupo de asesoría estratégica (SAG, por sus siglas en inglés) de actores clave, entre ellos el Gobierno, si procede, para simplificar la coordinación. La implicación de Oxfam en el SAG debería determinarse en función de cada caso.</li> <li>• En circunstancias excepcionales, Oxfam podría aceptar el liderazgo del grupo durante un breve período, pero Oxfam no debería establecerse como líder del grupo a largo plazo y debería tener siempre en cuenta las implicaciones que tiene en los recursos la participación en el liderazgo del Grupo Sectorial.</li> </ul>	<p>» Oxfam GB's Position on Cluster Engagement, 2011</p>
<p><b>A2.3</b></p>	<p><b>Coordinación con los Gobiernos</b></p> <p>La responsabilidad de la respuesta humanitaria reside, en última instancia, en el Gobierno del país afectado. Oxfam está comprometido a apoyar y fortalecer la capacidad del país en materia de liderazgo, coordinación y respuesta a crisis humanitarias, y no debería actuar como sustituto del Gobierno.</p> <p>El grado de coordinación con las autoridades gubernamentales acerca de cuestiones específicas de WASH dependerá del contexto político y humanitario. No obstante, el personal de WASH (en colaboración con la Dirección de País de Oxfam) debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promover la participación del Gobierno y las organizaciones locales en la coordinación.</li> <li>• Alentar y apoyar a los actores técnicos de país con el fin de que asuman las responsabilidades de liderazgo.</li> <li>• Adoptar medidas proactivas a fin de establecer una relación de trabajo con las autoridades técnicas pertinentes de WASH a escala local y de país.</li> <li>• Obtener copias de la legislación, las políticas y las normas nacionales que abarquen todas las cuestiones pertinentes de salud pública; garantizar que todo el personal de WASH haya recibido formación en estas políticas y entienda su aplicación.</li> </ul>	<p>» Oxfam GB's Position on Cluster Engagement, 2011</p>

## A3 TRABAJAR CON LAS COMUNIDADES

Escuchar a las comunidades afectadas es el eje central de la estrategia de Oxfam basada en los derechos para la programación de WASH. Se entiende que los miembros de la comunidad son los principales agentes del cambio; a su vez, el diseño, la aplicación y el seguimiento del proyecto dirigidos por la comunidad son importantes siempre que sean factibles. Trabajar con voluntarios y comités también nos permite trabajar eficazmente con grandes poblaciones y continuar nuestras actividades cuando no sea seguro o práctico que el personal esté presente sobre el terreno.

<p><b>A3.1</b></p>	<p>El personal de WASH debería:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trabajar con el personal de recursos humanos para identificar las cuestiones jurídicas pertinentes a la hora de colaborar con voluntarios o comités.</li> <li>2. Utilizar un mecanismo claro y transparente para seleccionar a los voluntarios y los miembros del comité, que se haya acordado con toda la comunidad (es decir, no solo ejercer liderazgo).</li> <li>3. Promover la representación equitativa de las mujeres —no solo en números, sino también en términos de poder para tomar decisiones— entre los voluntarios, así como la representación equitativa de los grupos vulnerables y los diversos grupos étnicos.</li> <li>4. Mantener una base de datos de los miembros del comité, con detalles que incluyan la formación y los incentivos recibidos.</li> <li>5. Asegurar que el reparto de funciones y responsabilidades de los voluntarios sea claro entre Oxfam y las comunidades afectadas, incluyendo cualquier incentivo que pueda ofrecerse. Todo esto debería llevarse a cabo antes del inicio de las actividades. Una buena práctica consiste en acordar un memorando de entendimiento o plan de acción con la comunidad afectada. No debería reflejar una “lista” de deseos sino ser el resultado de una conversación abierta sobre lo que es factible en un plazo determinado, así como sobre las limitaciones a las que se enfrentarían tanto la comunidad como Oxfam.</li> <li>6. Coordinar las cuestiones relacionadas con los voluntarios de manera interna con otros programas de Oxfam. No asumir automáticamente que los voluntarios de WASH deberían utilizarse para otros programas y viceversa.</li> <li>7. Coordinar la contratación de voluntarios y la formación de comités dentro del Grupo Sectorial WASH, promoviendo la coherencia de la estrategia de contratación y prácticas laborales con los voluntarios (que incluye cualquier incentivo que se ofrezca a los voluntarios).</li> <li>8. Vincular a los voluntarios y a los comités con las estructuras gubernamentales según proceda [véase A13.3]. Si ya hay trabajadores sanitarios del Gobierno llevando a cabo labores de educación en materia de salud/higiene, es necesario evaluar la viabilidad de trabajar para fortalecer la capacidad de estos grupos en lugar de formar más voluntarios comunitarios en higiene.</li> </ol> <p>En los debates con la comunidad afectada es necesario:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Elaborar planes de contingencia para la gestión remota de voluntarios, así como otros desafíos imprevistos (específicos según el contexto).</li> <li>10. Preparar y aplicar planes apropiados de fortalecimiento de la capacidad para los voluntarios.</li> <li>11. Planificar con antelación los planes apropiados para el fortalecimiento de la capacidad de los voluntarios, así como una estrategia de salida.</li> </ol>	<p>» Oxfam Briefing Paper, Working with Community Committees, 2009</p> <p>» UNICEF, FAO &amp; Oxfam GB (2012) A Trainer’s Manual for Community Based Water Supply Management in Kenya.</p>
--------------------	---	--



## B1 DATOS SANITARIOS

El personal de WASH debería tener acceso a los datos sobre las tendencias de las enfermedades clave y proceder a su interpretación, tanto si provienen directamente de las comunidades afectadas como de las actividades de coordinación y/o de los profesionales médicos. Estos datos epidemiológicos deberían servir para orientar las actividades de WASH.

<p><b>B1.1</b></p>	<p>Los programas WASH no pueden planificarse, ni puede efectuarse su seguimiento sin comprender claramente la salud de la comunidad afectada.</p> <p>Los programas WASH de Oxfam deberían utilizar las siguientes fuentes para recopilar y analizar los datos sanitarios:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Seguimiento a nivel comunitario</b> – la recopilación de datos sobre las tendencias sanitarias durante el seguimiento regular del programa es sencilla y puede realizarse mediante debates de un grupo focal, encuestas a las familias, etc.</li> <li>• <b>Clínicas</b> – el personal de WASH debería establecer contactos con el Ministerio de Salud local y/o el personal humanitario que trabaje en las clínicas locales (entre ellas las clínicas móviles, los centros de tratamiento del cólera, etc.) con el fin de facilitar el intercambio de datos sanitarios.</li> <li>• <b>Datos sanitarios oficiales</b> – el Ministerio de Salud/la OMS/el grupo sectorial sobre salud suelen divulgar los datos sanitarios oficiales cada semana y pueden resultar útiles para llevar el seguimiento de las tendencias generales, así como para citarlos en las propuestas o informes dirigidos a los donantes. Es necesario tener en cuenta que estos datos pueden no ser fiables, o haberse publicado a una escala geográfica demasiado grande como para obtener un análisis útil.</li> <li>• <b>Actividades de coordinación</b> – pueden obtenerse las actualizaciones básicas de las tendencias sanitarias mediante las reuniones del Grupo Sectorial WASH y otras oficinas de coordinación humanitaria general (ej. las reuniones de la OCAH, los informes de situación).</li> </ul>	
<p><b>B1.2</b></p>	<p>Los datos sanitarios deberían desglosarse por sexo y edad, y recopilarse a una escala geográfica suficientemente detallada a fin de permitir el análisis dentro de los programas WASH de Oxfam.</p>	<p>» Sex and Age Matter: Improving Humanitarian Response in Emergencies (OCHA and Feinstein International Centre, 2011)</p>

## B2 AGUA

Los programas de emergencia de recursos hídricos de Oxfam deberían seleccionar las estrategias más apropiadas para garantizar el acceso y el uso seguro de agua suficiente para que las comunidades afectadas puedan abastecerse de agua para beber, cocinar u otros fines.

<p><b>B2.1</b></p>	<p><b>Abastecimiento de agua de emergencia: primera fase de la estrategia de emergencia</b></p> <p>Es preciso efectuar las siguientes medidas inmediatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diseñar respuestas de abastecimiento de agua de emergencia que se basen en las prácticas y las preferencias locales.</li> <li>• Promover la higiene en relación a la importancia de la cadena del agua apta para el consumo, incluyendo la recogida, el transporte, el almacenamiento y el tratamiento doméstico del agua, así como su uso.</li> <li>• Proporcionar al menos 15 litros de agua por persona y día (l/p/d) a la población afectada, u ofrecer una justificación clara cuando no sea posible/adecuado, por ejemplo durante una sequía grave en zonas áridas.</li> <li>• Tratar con cloro todas las fuentes de agua potable de las poblaciones desplazadas o en campos, incluso si la turbidez es de hasta 50 NTU*, con el fin de garantizar que los niveles residuales se mantengan entre 0,3 mg/l y 0,6 mg/l. [* Si la turbidez es superior a 50 NTU es necesario comenzar el tratamiento [» B2.5 Tratamiento del agua a granel]].</li> <li>• Velar porque las comunidades afectadas dispongan de suficientes recipientes limpios con los que recoger agua.</li> <li>• Cuando haya más de una fuente de agua (ej. pozo tubular y tanques de agua), debería comunicarse claramente a los usuarios para qué propósito es cada fuente (ej. el agua de los tanques para beber y cocinar y la del pozo tubular para otros usos).</li> </ul>	<p>» SPHERE, 2011</p>
<p><b>B2.2</b></p>	<p><b>Gestión comunitaria de los recursos hídricos (CBWRM)</b></p> <p>El aumento de la escasez de agua en las zonas áridas, que suele estar causada por regímenes de precipitaciones bajos o variables, se agrava por el cambio climático, el crecimiento de la población, los cambios de las prácticas de uso del suelo, la degradación medioambiental y la mala gestión de los servicios WASH. La CBWRM es una herramienta de gestión hídrica y para la reducción del riesgo de desastre (RRD) que utiliza el conocimiento de la comunidad sobre los riesgos y los mecanismos tradicionales de respuesta para apoyar la adaptación y la recuperación locales ante las perturbaciones y las tendencias en el abastecimiento de agua.</p> <p>El personal de WASH debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Considerar los múltiples usos del agua —beber, cocinar, lavar, SIN OLVIDAR los medios de vida (por ejemplo el riego, la ganadería, la fabricación de ladrillos, la provisión de agua, etc.)— por parte de los diferentes grupos cuando efectúen evaluaciones y planifiquen actividades en materia de WASH. Aunque los programas WASH podrían no conseguir facilitar agua para todas las familias y los usos de los diversos medios de vida, el personal de WASH debería conocer la demanda general de agua.</li> <li>• Trabajar con la comunidad afectada durante las evaluaciones a fin de determinar y priorizar los riesgos para el abastecimiento de agua. Si estos riesgos son importantes, el personal de WASH debería idear actividades para abordarlos [» CBWRM Companion].</li> <li>• Tener en cuenta y monitorizar los efectos a largo plazo de las actividades del programa WASH en los recursos hídricos, los medios de vida y la protección.</li> </ul>	<p>» Oxfam CBWRM Companion, 2009</p>

B2.3	<p><b>Cantidad de agua</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al calcular los litros de agua por día y persona, no hay que limitarse a dividir las cifras de producción de agua por la población, sino que es necesario confirmar las cifras con los estudios sobre el uso doméstico de agua.</li> <li>• El personal de Oxfam debería consultar »Esfera para obtener más detalles sobre los requisitos diarios de agua en función del tipo de usuario.</li> <li>• La distancia con la fuente de agua es el principal factor determinante del consumo doméstico; por lo tanto, los puntos de toma de agua deben estar siempre repartidos de la forma más equitativa posible.</li> </ul>	» SPHERE, 2011
B2.4	<p><b>Análisis de la calidad del agua</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la primera fase de la emergencia, es necesario efectuar un análisis sanitario rápido de las fuentes de agua y, si se sospecha que están contaminadas, hay que “proteger” la fuente y/o tratar el agua con cloro. No es necesario realizar un análisis bacteriológico en esta etapa.</li> <li>• Debe llevarse a cabo un seguimiento regular de todas las fuentes tratadas con cloro.</li> <li>• Los análisis bacteriológicos deberían efectuarse cuando se proporcionen fuentes mejoradas de agua a las comunidades, y en caso de que se produzcan brotes de enfermedades diarreicas.</li> <li>• Todos los resultados del análisis del agua deberían ponerse en conocimiento de los usuarios.</li> <li>• Si los resultados del análisis de cloro residual y bacteriológico o químico no son positivos, el personal de WASH debería adoptar medidas inmediatas para abordar la cuestión.</li> <li>• Es necesario garantizar que el agua sea aceptable para los usuarios comprobando su gusto, color y olor.</li> </ul>	» Oxfam TB3: Water Quality Analysis in Emergency Situations
B2.41	<p><b>Calidad química del agua</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El análisis químico debería realizarse una vez se haya estabilizado la situación de emergencia o cuando la información local indique que hay sustancias químicas de alto riesgo en las aguas subterráneas (ej. zonas con arsénico, cultivos intensivos cercanos, operaciones mineras o fábricas).</li> <li>• Pozos: El análisis químico debería efectuarse en todos los pozos. Solo es necesario llevarlo a cabo al finalizar, a menos que se trate de una zona de alto riesgo para la que debería realizarse un seguimiento periódico —un análisis cada seis meses—.</li> <li>• La calidad el agua debería ajustarse a las directrices de la OMS, o a las directrices locales cuando las haya.</li> </ul>	» Oxfam TB3: Water Quality Analysis in Emergency Situations
B2.5	<p><b>Tratamiento del agua a granel</b></p> <p>Si el agua tiene menos de 50 NTU, la cloración no sería suficiente; el agua debería entonces tratarse.</p> <p>Consideraciones para el tratamiento del agua:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Averiguar si en la zona hay helmintos o protozoos (Giardia y Criptosporidios) que sean resistentes al cloro, y asegurarse de que se añada una malla fina (4–6 micras) al sistema. Puede que para algunos virus también sea necesario realizar un tratamiento especial.</li> <li>• Cuando sea posible, utilizar el escurrimiento por gravedad en el sistema de tratamiento con el fin de evitar el bombeo doble, y evitar la construcción de instalaciones en zonas propensas a las inundaciones.</li> <li>• Es necesario tener mucho cuidado a la hora de eliminar el residuo de alumbre de gran toxicidad de los tanques de sedimentación para que no se contamine el suelo o el agua superficial.</li> </ul>	<p>» Oxfam Technical Manual on Coagulation and Disinfection Equipment</p> <p>» Oxfam Guidelines on Water Treatment in Emergencies</p>

<p><b>B2.6</b></p>	<p><b>Almacenamiento y tratamiento domésticos del agua (HHWT)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En los campos, el tratamiento del agua debería centrarse en la cloración a granel.</li> <li>• Existen alternativas a las opciones de HHTW, tales como la cloración a nivel familiar (cloro líquido o pastillas), bolsas desinfectantes / de floculantes combinados, recipientes o bujías de cerámica, filtros de arena biológica, desinfección solar (SODIS) y la ebullición que suelen resultar más adecuadas para aquellos emplazamientos que no sean campos (entre ellos las emergencias de lenta aparición y cuando las personas aún están en sus hogares). Los factores que influyen en la decisión sobre qué estrategia aplicar incluyen las prácticas locales existentes, la fiabilidad de los suministros y la disponibilidad local de los repuestos / consumibles.</li> <li>• Cuando se comience con el HHWT, siempre debe proporcionarse información y seguimiento con el fin de garantizar que los productos se utilicen de manera eficaz y segura.</li> <li>• Todas las opciones de tratamiento de agua tienen un potencial limitado para proteger la salud si las comunidades afectadas no ponen en práctica métodos seguros de recogida, transporte y almacenamiento doméstico del agua. Tales riesgos deben abordarse en la respuesta, por ejemplo mediante la distribución de artículos no alimentarios, la limpieza periódica de los contenedores y la promoción continua de la salud pública.</li> </ul>	<p>»Oxfam TB4: Household Water Treatment and Storage</p> <p>»Oxfam Briefing Paper on Hygiene Promotion and HHWT</p>
<p><b>B2.7</b></p>	<p><b>Pozos excavados manualmente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los pozos deberían excavar durante la estación seca con el fin de garantizar la disponibilidad de agua durante todas las estaciones.</li> <li>• Forrar siempre los pozos excavados a mano.</li> <li>• Los forros deberían ajustarse a la norma de Oxfam de 1,5 metros de diámetro exterior y 1,3 metros de diámetro interior, así como 100 milímetros de espesor por ejemplo de anillo de hormigón con mampostería o revestimiento.</li> <li>• Todos los pozos excavados a mano deberían tener cabezas de pozo que sobresalgan al menos un metro, e igualmente deberían incluir suelos de hormigón con un drenaje adecuado que conduzca hacia pozos negros de grava (hay que tener en cuenta el nivel de crecida más alto). Considerar la colocación de vallas o barreras en las proximidades del pozo para mantener a los animales alejados.</li> <li>• Cuando sea necesario, tener en cuenta en el diseño del pozo las necesidades de agua para la ganadería y la agricultura.</li> <li>• Deberían incorporarse filtros de grava en el fondo y los lados de los pozos, así como en los canales de drenaje.</li> <li>• Incluir siempre un cierre sanitario, preferiblemente una mezcla de hormigón de 1:2:4 a un metro del nivel del suelo (permite el paso de las capas freáticas).</li> <li>• Asegurarse de que se instale un dispositivo adecuado de bombeo de agua que sea aceptable para el usuario, fácil de mantener y que minimice la contaminación del agua del pozo.</li> <li>• Cerciorarse de que los pozos sean capaces de resistir los desastres naturales mediante una disposición para profundizar en las zonas proclives a la sequía y proporcionando la protección necesaria contra las inundaciones.</li> </ul>	<p>» Oxfam Technical Manual on Hand-dug Wells</p> <p>» OxfamTB6: Repairing, cleaning and disinfecting hand dug wells</p>
<p><b>B2.8</b></p>	<p><b>Diseño de los pozos de perforación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos los pozos de perforación deberían disponer de cierres sanitarios, suelos de hormigón con un drenaje adecuado hacia pozos ciegos, y dispositivos de bombeo sostenibles que requieran poco mantenimiento y tengan en cuenta el nivel de crecida más alto al seleccionar la altura para elevar la bomba manual.</li> </ul>	<p>» Oxfam Guidelines on Well Design in Emergencies</p> <p>» Oxfam TB14 : Solar Pumping</p>

B2.8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando sea necesario utilizar paquetes de filtros de grava, el diámetro del pozo debería ser, por lo general, 200 milímetros superior al del diámetro exterior del filtro/tubería.</li> <li>• El tamaño de la ranura del filtro debería ser de 0,5 milímetros o 1 milímetro con una abertura del 10 por ciento. Normalmente, el tamaño de la ranura debería depender de la formación de acuíferos y la cantidad de sedimentos.</li> <li>• El paquete de grava debería ser bien redondeado y no tener ángulos, preferiblemente con un diámetro de 2-4 milímetros, y de naturaleza rica en silicatos (&gt;70 por ciento) o cuarcítica.</li> <li>• El paquete de grava debería cubrir por entero la parte destinada al filtro hasta superar en al menos 5 metros el nivel más alto del filtro. Debería colocarse un sello de bentonita de 0,5 metros encima del paquete de grava antes del relleno.</li> <li>• Debería efectuarse un análisis de la bomba durante 24 horas después de la construcción del pozo con el fin de determinar su rendimiento seguro</li> </ul>	
B2.9	<p><b>Diseño de la recogida del agua de lluvia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La recogida del agua de lluvia funciona mejor en las escuelas e instituciones que cuentan con un tejado de grandes dimensiones y tanques grandes de almacenamiento, pero también es eficaz en los hogares individuales o los edificios comunes cuando se contaminan otras fuentes y llueve con frecuencia.</li> <li>• Debería contarse con un mecanismo que impida que la escorrentía de la primera lluvia entre en el tanque de almacenamiento.</li> <li>• En brotes diarreicos, los tanques de almacenamiento deberían incluirse en el programa de cloración de emergencia.</li> <li>• Los tanques de recogida del agua de lluvia deberían cubrirse con una tapa para evitar su contaminación.</li> </ul>	» Oxfam Rainwater Harvesting Guidelines
B2.10	<p><b>Diseño de los puntos de toma de agua</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los puntos de toma de agua deberían estar diseñados para evitar el agua estancada a su alrededor; en particular, el diseño debería incorporar un sumidero apropiado.</li> <li>• El grifo no debería estar colocado a más de 10 centímetros (cuatro pulgadas) por encima del contenedor de agua más alto utilizado a nivel local.</li> <li>• Es necesario garantizar la provisión de agua para aquellas personas con movilidad reducida.</li> <li>• Debería consultarse a los usuarios sobre los emplazamientos de las tomas de aguas, si bien deberían situarse estratégicamente (cerca de escuelas, centros de salud y alimentación, etc.).</li> </ul>	» Oxfam Distribution Manual
B2.11	<p><b>Les systèmes de stockage remplis par gravité</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unos requisitos de bajo mantenimiento y la formación de Comités de Usuarios sobre la Gestión son fundamentales para la sostenibilidad.</li> <li>• Es preciso disponer de los cálculos técnicos y los planos detallados antes de que comience la construcción.</li> <li>• El diseño de las redes de tuberías debería oscilar entre los valores siguientes: Caudal para los grifos entre 0,1 l/s y 0,3 l/s Carga residual de la toma de agua entre 4 metros y 12 metros (según el tipo de grifo) Velocidad de todas las tuberías entre 0,3 m/s y 1,5 m/s generalmente. Consulte las directrices para obtener las cifras exactas.</li> </ul> <p>Los regímenes de presión de todas las tuberías de PVC/PE deberían tener al menos la clasificación mínima de 6kg/cm<sup>2</sup> (puede que sean necesarios regímenes de presión más altos en las tuberías en función del diseño en cuestión).</p>	» A Handbook of gravity-flow water systems – Practical Action

B2.11	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las tuberías de distribución de PVC/PE deberían enterrarse como mínimo a 0,8 metros (1,5 metros con temperaturas bajo cero). Cuando las tuberías no puedan enterrarse, deberían utilizarse tuberías de HG (hierro galvanizado).</li> <li>• Todos los diseños que pasen por zonas propensas a deslizamientos deberían contar con juntas progresivas o serpentinas para facilitar el aislamiento, desvío o sustitución rápidos.</li> <li>• Cuando resulte necesario, los diseños que funcionan por gravedad deberían incluir puntos de lavado o de purga de aire apropiados con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del sistema.</li> </ul>	
B2.12	<p><b>Limitación / Protección de manantiales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocar vallas por toda la zona limítrofe del manantial para evitar el acceso del ganado u otros animales.</li> <li>• Instalar en el manantial un colector de sedimentos sencillo, un dispositivo de vaciado de los sedimentos y una tubería de reboso por debajo del nivel del manantial.</li> <li>• Siempre que sea posible, facilitar capacidad de almacenamiento -en función del caudal y la demanda de agua-.</li> <li>• En zonas donde se producen epidemias regularmente, crear provisiones para clorar los tanques del manantial.</li> </ul>	» Oxfam TBS: Spring Protection
B2.13	<p><b>Agua superficial</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garantizar que todas las fuentes de agua superficial estén protegidas de la contaminación (humana y animal) y que el agua sea tratada antes de beberla.</li> </ul>	
B2.14	<p><b>Distribución de agua en camiones cisterna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La distribución de agua en camiones cisterna es muy costosa y resulta extremadamente difícil llevar un seguimiento eficaz de ella, por lo que debería ser una medida a corto plazo hasta que existan fuentes de agua más sostenibles.</li> <li>• Debería diseñarse una estrategia de salida completa antes de empezar el programa de distribución.</li> <li>• Debido a los altos costes, las líneas presupuestarias de distribución deberían detallarse para calcular el precio real en lugar de estimar solamente una suma global.</li> <li>• Si se procede a la distribución de agua con camiones cisterna, es necesario asegurar que siempre haya cisternas/contenedores con tomas de agua para que los camiones cisterna descarguen el agua: los usuarios no deberían recoger el agua directamente de la parte de atrás del camión cisterna.</li> <li>• Cuando sea posible, el agua debería clorarse en los tanques de descarga.</li> </ul>	»HECA Water Trucking Guidelines »WASH/EMMA document (based on rec- ommendations from Ethiopia 2011

## B3 ELIMINACIÓN DE EXCREMENTOS

Los programas WASH de Oxfam normalmente incluyen un componente de saneamiento. Dicho componente tiene por objeto garantizar el saneamiento adecuado y seguro para las comunidades afectadas, en particular de las instalaciones para la eliminación de excrementos y el aseo, con el fin de minimizar el riesgo de enfermedades relacionadas con WASH y la contaminación medioambiental, respetando la dignidad de las personas.

<p><b>B3.1</b></p>	<p><b>Principios generales</b></p> <p>La eliminación segura de excrementos humanos constituye la primera barrera contra las enfermedades relacionadas con los excrementos al reducir la transmisión directa o indirecta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El personal de WASH debería garantizar que el entorno esté exento de heces humanas mediante el fomento de programas de “limpieza”.</li> <li>• Los programas de eliminación de excrementos deberían basarse en la comprensión de las costumbres y las preferencias culturales de la comunidad; en especial de las mujeres, los niños, las personas mayores y aquellas con discapacidad. Deben ser consultados en relación al diseño, el tipo y el emplazamiento de toda instalación de saneamiento, incluso en una emergencia de rápida aparición a gran escala.</li> <li>• Antes de construir cualquier instalación de saneamiento, es necesario convenir con los usuarios cómo se asignarán, mantendrán y limpiarán las instalaciones, y cómo se realizará su seguimiento.</li> <li>• En la primera fase de la emergencia, es necesario evitar las zonas de defecación cuando sea posible e instalar directamente letrinas de zanja poco profundas rodeadas de lonas de plástico. El paso siguiente, según lo oportuno de la situación y el consentimiento de la comunidad, consiste en construir letrinas comunales, después letrinas que se comparten entre varias familias y a continuación letrinas individuales familiares.</li> <li>• Sopesa el posible impacto medioambiental (como la deforestación) cuando seleccione los materiales para la construcción de la letrina teniendo en cuenta la urgencia del riesgo para la salud pública.</li> <li>• Siempre que sea posible, construir letrinas que puedan soportar futuros desastres y cuyos costes de O&amp;P a largo plazo sean mínimos.</li> </ul>	<p>»WEDC, Excreta Disposal in Emergencies, 2007</p> <p>»Oxfam Excreta Disposal Guidelines</p> <p>» Oxfam TB2: Vulnerability and Socio-cultural Considerations for PHE in Emergencies</p>
<p><b>B3.2</b></p>	<p><b>Criterios para el diseño y la planificación de letrinas de pozo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se recomienda una distancia de seguridad mínima de 30 metros entre las letrinas y los puntos de agua (no es aplicable en zonas kársticas o con grietas).</li> <li>• En las primeras etapas de una emergencia, debería haber un retrete para cada 50 personas y una vez se haya alcanzado este objetivo, pasar a un retrete para cada 20 personas.</li> <li>• Lo habitual es que haya instalaciones separadas para hombres y mujeres excepto cuando la consulta (en especial con las mujeres) aconseje lo contrario.</li> <li>• Si se construyen instalaciones comunales de saneamiento, es necesario asegurarse de que la proporción es de tres instalaciones para mujeres por cada instalación para los hombres. No obstante, esto debería basarse en datos desglosados; por ejemplo, si hay más hombres que mujeres de más de 10 años de edad, habrá que adaptar la proporción.</li> <li>• Distribuir los bloques de retretes comunales por todo el campo o pueblo, en lugar de construir grandes conglomerados de retretes.</li> </ul>	

B3.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la letrina no dispone de ventilación, deberían proporcionarse tapas que puedan cerrar el orificio del apoyo de las letrinas. Debería proporcionarse cal clorada o ceniza junto con la tapa para neutralizar el olor y reducir el número de moscas.</li> <li>• No debería haber huecos visibles entre el apoyo de las letrinas y el pozo. Los huecos pueden aparecer a causa de la erosión como consecuencia de la ausencia de un drenaje apropiado alrededor del retrete.</li> <li>• Alrededor de las instalaciones de las letrinas de las mujeres debería haber un muro para su privacidad.</li> <li>• Cada cubículo debería disponer de un mecanismo para mantener la “puerta” cerrada desde el interior. En las letrinas que comparten entre varias familias también deberían disponer de candado de gancho.</li> <li>• Considerar la necesidad de distribuir herramientas para la eliminación de las heces de los niños y los bebés; la promoción de la higiene debería estar ligada a los medios que se facilitan para la eliminación de las heces.</li> </ul>	
B3.3	<p><b>Retretes en zonas de capas freáticas altas (&gt;1,5 metros de la superficie)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para las emergencias de primera fase, la prioridad es el confinamiento de excrementos en lugar de proteger el agua subterránea. Es necesario cavar zanjas poco profundas, al menos a 30 metros de distancia de un pozo o un manantial, y asegurarse de que la gente no beba directamente de las aguas subterráneas.</li> <li>• En cuanto se consiga un saneamiento básico seguro, construir letrinas elevadas que no contaminen la capa freática (teniendo en cuenta la fluctuación de los niveles del agua y el riesgo de inundación).</li> <li>• Siempre que sea posible, utilizar letrinas tales como las letrinas que desvían la orina, las de saneamiento ecológico o las que funcionan con gusanos que minimicen las frecuencias de eliminación de lodos.</li> </ul>	<p>» WEDC, Excreta Disposal in Emergencies, 2007</p> <p>»Oxfam Septic Tank Guidelines</p>
B3.4	<p><b>Eliminación del lodo de las letrinas de pozo</b></p> <p>Todos los retretes que se hayan determinado para la eliminación del lodo deberían disponer de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un foso revestido (si el foso no está revestido, el proceso mecánico de vaciado puede provocar el desplome de las paredes del foso);</li> <li>• Un orificio/losa de acceso por el que pueda insertarse la bomba / manguera de succión o acceder las personas (el orificio de la plataforma de apoyo de la letrina no suele ser lo suficientemente grande para la válvula de pie de la bomba);</li> <li>• Un espacio de eliminación final de los excrementos que sea seguro, bien organizado y claramente señalizado, y</li> <li>• Una metodología comunitaria/familiar sostenible en vigor sobre la eliminación del lodo para las situaciones a largo plazo.</li> </ul>	
B3.5	<p><b>El lavado de manos después de la defecación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El lavado de manos debería promoverse en todos los casos en los que Oxfam construya o repare letrinas, ya sea donde se encuentra la letrina o en los hogares, y debería verse acompañado por la provisión de jabón y dispositivos para lavarse las manos.</li> <li>• Deberían proporcionarse instalaciones para lavarse las manos en todos los retretes institucionales y públicos.</li> </ul>	<p>» Oxfam Briefing Paper on Hand Washing Options, 2011</p>
B3.6	<p><b>Instalaciones de aseo para personas con discapacidad física</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se estima que, dentro de una comunidad media, entre el 4 y el 10 por ciento de la población tiene movilidad reducida. Después de un terremoto o conflicto es probable que aumente el porcentaje de personas con discapacidades físicas.</li> </ul>	



B3.6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos los programas de saneamiento de Oxfam deberían estar diseñados para satisfacer las necesidades de la población afectada. Esto se basará en la consulta comunitaria con el fin de determinar el número y los tipos de necesidades específicas locales, y el enlace con las partes interesadas clave tales como Handicap International.</li> <li>• Un indicador útil es que al menos uno de cada 20 retretes debería construirse para personas con discapacidad física (el cual debe incluir espacio adicional para que un cuidador les ayude).</li> </ul>	» Oxfam TB1: Excreta Disposal for People with Physical Disabilities in Emergencies
B3.7	<p><b>Instalaciones de aseo de emergencia y semipermanentes</b></p> <p>Es difícil predecir cuándo será el momento de pasar de letrinas rápidas de "emergencia" a construcciones semipermanentes. Sin embargo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si las comunidades afectadas todavía viven en estructuras construidas con lonas de plástico, no deberían construirse estructuras para las letrinas con techo y paredes de metal (u otro material más permanente), ya que la población podría desmantelarlas a fin de mejorar sus refugios y, de este modo, las letrinas quedarían inutilizables.</li> <li>• Es posible que haya que mejorar la estructura de los retretes cuando se necesiten para un período superior a tres meses; a su vez hay que tener en consideración las limitaciones medioambientales, presupuestarias y de durabilidad.</li> <li>• En algunos contextos, construir letrinas semipermanentes en asentamientos temporales tiene connotaciones políticas.</li> </ul>	
B3.8	<p><b>Construcción de baños públicos / cabinas para lavarse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las cabinas para lavarse destinadas a las mujeres deberían formar parte del diseño de un espacio con mamparas y retretes o construirse separadamente.</li> <li>• Es necesario cerciorarse de que cuenta con el espacio y las provisiones adecuados para las necesidades menstruales de las mujeres, ej. limpieza, secado o eliminación de compresas.</li> <li>• Si no hay un sistema de canalización de agua, las cabinas para lavarse deberían estar cerca de los puntos de agua, para que la población no tenga que transportar agua a través de largas distancias para lavarse.</li> <li>• Debería haber una cabina para lavarse por cada 50 personas (esta proporción puede aumentar hasta 1:100 en la primera fase de la emergencia).</li> <li>• Debería construirse al menos una cabina para lavarse destinada a personas con necesidades específicas por cada 20 personas (la cual debe incluir espacio adicional para que un cuidador les ayude a lavarse).</li> <li>• Es más probable que las mujeres laven a los niños mientras se asean ellas mismas, y por eso necesitan más tiempo. Con miras a evitar esperas excesivas para las instalaciones de lavado de las mujeres, estas deberían disponer de más cabinas (dos instalaciones para mujeres por cada instalación para hombres), que deberían estar señalizadas claramente.</li> <li>• Debería proporcionarse un drenaje adecuado para las aguas residuales. Las losas y los suelos deberían disponer de filtros de grasa y tener un 1 por ciento de inclinación hacia el desagüe para prevenir que se estanque el agua.</li> <li>• Todas las cabinas deberían tener una puerta y, siempre que sea posible, que sea sólida para que puedan instalarse cierres. Este punto es particularmente importante en las instalaciones comunales para lavarse.</li> <li>• La construcción de baños públicos también debería acompañarse de la promoción de la higiene, por ejemplo sobre poner fin a la defecación pública en el espacio común de baño.</li> </ul>	<p>» Oxfam TB8: Low-cost Drainage for Emergencies</p> <p>» Oxfam TB2: Vulnerability and Socio-cultural Considerations for PHE in Emergencies</p>

<p><b>B3.8</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los baños públicos deberían estar divididos por sexo, así como señalizados claramente. En las comunidades en que los hombres se asean en el exterior/en los puntos de agua, la construcción de baños públicos puede no ser necesaria. Sin embargo, en tales condiciones, hay que tener en cuenta el establecimiento de puntos de agua adicionales.</li> <li>• Cuando la población lava su ropa mientras se asea, es preciso considerar un espacio para lavar la ropa al diseñar los baños públicos.</li> </ul>	
<p><b>B3.9</b></p>	<p><b>Diseño de letrinas escolares</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las letrinas escolares de los campos deberían ser semipermanentes, aunque deben construirse estructuras permanentes para las escuelas ya existentes. Es importante que los materiales de construcción coincidan con los del edificio de la escuela (se da una excepción a este caso cuando el techo de metal se utilice para permitir la recogida del agua de lluvia para lavarse las manos y otros usos).</li> <li>• Debería haber una fuente de agua viable cerca de las letrinas para permitir la limpieza anal, el lavado de las manos y la limpieza de las letrinas.</li> <li>• Los aseos de la escuela deberían estar separados por sexo.</li> <li>• Los retretes deberían ser más pequeños para adaptarse a las necesidades de los niños, en especial el orificio de la plataforma de apoyo de la letrina y los reposapiés.</li> <li>• Cada retrete debería recibir luz adecuada para garantizar que los niños pueden ver dónde orinan/defecan y que no tengan miedo a utilizarlos.</li> <li>• Según la cultura, también deberían proporcionarse orinales a los niños varones.</li> <li>• Debería haber una mampara de privacidad, en especial para las instalaciones de las niñas.</li> <li>• Debería haber instalaciones destinadas a lavarse las manos por cada bloque de retretes.</li> <li>• Debería haber al menos un aseo masculino y otro femenino para alumnos con discapacidad.</li> <li>• Los sistemas de operación (disposiciones para la limpieza) y mantenimiento deberían acordarse antes de iniciar la construcción de las letrinas escolares.</li> </ul>	<p>» Zomerplaaq, J. and Mooijman, A. (2005). Child-Friendly Hygiene and Sanitation Facilities in Schools: Indispensable to effective hygiene education. Delft, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre.</p>
<p><b>B3.10</b></p>	<p><b>Desmantelamiento de las letrinas</b></p> <p>Cuando las letrinas estén llenas o si la comunidad afectada se desplaza a una zona nueva, las letrinas deberían desmantelarse/rellenarse de una forma segura y eficaz. Es necesario:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegurarse de que se han tomado todas las precauciones en materia de salud y seguridad.</li> <li>• Proporcionar envases herméticos pequeños de cal clorada a los grupos de la comunidad o a las personas que realicen la actividad.</li> <li>• Antes de retirar la losa de la letrina, esparcir a mano una capa fina de cal clorada en el foso que se vaya a cerrar (rellenar) o desmantelar antes de añadir el material de relleno. A continuación rellenarlo con tierra o arena (al menos 50 cm), y asegurarse de que toda la superficie del contenido del foso esté plenamente cubierta.</li> <li>• La losa de la letrina debería dejarse encima del foso durante una semana.</li> <li>• Retirar la losa de la letrina y mojarla o rociarla con una solución patrón de cloro al 1 por ciento. Permitir que la solución de cloro se seque de forma natural antes de volver a colocarlo en el almacén para su reutilización. Si los soportes de madera están en buenas condiciones, deberían limpiarse y volver a utilizarse del mismo modo.</li> <li>• Asegurarse de que la superficie del pozo que se ha cerrado esté totalmente compacta y de que se haya señalado (con una pequeña valla de espino, plantando un árbol etc.).</li> </ul>	<p>» Oxfam Chlorinated Lime Use Guidelines, 2007</p>

## B4 GESTIÓN DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Las malas prácticas de gestión de residuos generan riesgos graves para la salud al crear posibles zonas de reproducción de vectores, que contaminan las fuentes de agua y suponen riesgos en la alimentación del ganado. La acumulación de residuos sólidos suele causar bloqueos en los canales de drenaje y problemas de salud medioambiental asociados al agua superficial estancada y contaminada, riesgos de incendio, así como polución del aire si los residuos se queman.

<p><b>B4.1</b></p>	<p><b>Principios generales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos los programas deberían efectuar una auditoría sobre los residuos sólidos con el fin de determinar si son un riesgo y qué actividades hay que realizar para reducir los riesgos. En la auditoría deberían incluirse como mínimo las siguientes preguntas:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Los residuos sólidos constituyen un problema?</li> <li>- ¿Cómo eliminan las personas sus desechos?</li> <li>- ¿Qué tipo y cantidad de residuos sólidos se producen en los hogares y los lugares públicos (mercados, escuelas, centros de transporte)?</li> <li>- ¿Se ha generado algún residuo específico a causa del desastre? (ej. escombros tras un terremoto, o cadáveres de animales tras una inundación o sequía).</li> <li>- ¿Pueden eliminarse los residuos sólidos en el terreno, o tienen que recogerse y eliminarse en otro sitio?</li> <li>- ¿Están produciendo residuos las instalaciones y las actividades médicas? ¿Cómo se están eliminando? ¿Quién es el responsable?</li> <li>- ¿Qué Gobiernos y organizaciones participan en la gestión de residuos? ¿Cuáles son sus funciones y responsabilidades? ¿Han cambiado estas como consecuencia de la situación de emergencia?</li> </ul> </li> <li>• Los voluntarios y el personal que trabajen en las actividades de gestión de residuos deberían recibir un equipo de protección personal y ropa (guantes, botas, máscara), así como jabón para lavarse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam Guidelines for Solid Waste Management in Emergencies</li> <li>» Oxfam Technical Briefs :</li> <li>TB 15 Domestic and Refugee Waste</li> <li>» TB17 Large-Scale Environmental Clean-up Campaigns</li> <li>» TB 16 Composting and recycling</li> <li>» TB18 Hazardous Wastes</li> <li>» Oxfam Equipment Catalogue, for ideal content of protective gear and solid waste kits</li> <li>» OCHA Disaster Waste Management Guidelines, 2011</li> </ul>
--------------------	--	---

<p><b>B4.2</b></p>	<p><b>Eliminación de los residuos domésticos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se fomenta la eliminación de residuos en los hogares, es preferible que estos se coloquen en pequeños fosos y se cubran periódicamente con tierra o cenizas para reducir los olores, la proliferación de moscas y roedores, etc. Los fosos deberían estar: <ul style="list-style-type: none"> <li>- &gt;10 metros de las viviendas.</li> <li>- &gt;15 metros de las fuentes de agua.</li> <li>- Al menos 1,5 metros por encima de la capa freática.</li> <li>- Aproximadamente a 1 metro - 1,5 metros de profundidad.</li> <li>- Rodeados de una pequeña valla con el fin de evitar accidentes y que se hurgue en la basura.</li> </ul> </li> <li>• Cuando los residuos alcancen el nivel inmediatamente inferior a la superficie, deberían compactarse y cubrirse con tierra.</li> <li>• Los programas WASH no deberían promover la incineración doméstica de residuos por las siguientes razones: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Efectos en la salud: la incineración de residuos (en especial el plástico) produce gases tóxicos que son dañinos para las personas y los animales, y en particular para los niños pequeños.</li> <li>- Efectos en la seguridad: de la quema incontrolada cerca de las casas.</li> <li>- Efectos molestos por el humo constante.</li> <li>- Efectos en el medio ambiente por las emisiones atmosféricas de CO<sub>2</sub>.</li> </ul> </li> </ul>	
<p><b>B4.3</b></p>	<p><b>Gestión de los residuos peligrosos</b></p> <p>Las actividades de WASH u otras operaciones humanitarias pueden generar una variedad de residuos peligrosos, por lo que se requiere una atención especial con el fin de evitar la contaminación medioambiental y de las aguas subterráneas, así como por motivos de salud y seguridad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el personal de WASH tiene dudas sobre cómo tratar o eliminar los residuos peligrosos, debería solicitar siempre recomendaciones a los asesores de WASH regionales o con sede en Oxford.</li> <li>• El personal de WASH debería garantizar que todas las actividades de WASH de Oxfam relacionadas con residuos peligrosos cumplan la legislación medioambiental nacional y que apliquen buenas prácticas establecidas internacionalmente.</li> </ul> <p>Estos son algunos ejemplos específicos de residuos peligrosos que pueden aparecer durante las actividades de WASH:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Las membranas y almohadillas Delagua no estériles</b> deberían tratarse mediante un autoclave o con fuego (es necesario secarlas primero) de modo que vuelvan a ser seguras.</li> <li>• <b>Debería enterrarse el alambre residual</b> por las operaciones de tratamiento del agua.</li> <li>• <b>Los productos químicos caducados o sobrantes (ej. cloro, insecticida para mosquitos)</b> deberían confinarse en bidones de plástico herméticos antes de depositarlos en el vertedero si no se dispone de ningún sistema especializado de eliminación de los mismos.</li> </ul>	

## B5 LAVADO DE MANOS

Lavarse las manos adecuadamente (preferiblemente con jabón o un sustituto como la ceniza o la arena y frotarse bien las manos) en momentos decisivos (antes de preparar comidas, durante la comida, al alimentar a los niños, después de usar la letrina y después de limpiar el trasero de los bebés) es el gesto más eficaz para prevenir las enfermedades diarreicas.

<b>B5.1</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El personal de PHP debería incluir una evaluación de las motivaciones y las barreras en relación al lavado de manos que hayan encontrado en todas las evaluaciones rápidas de WASH y las encuestas de referencia.</li><li>• El lavado de manos debería incluirse en todos los programas de eliminación de excrementos, tanto en las letrinas como en los hogares, mediante la promoción de las técnicas de lavado, así como la promoción y la provisión de jabón o una alternativa.</li><li>• Todas las letrinas institucionales y públicas que construye Oxfam deberían contar con instalaciones para lavarse las manos que dispongan de jabón o una alternativa.</li><li>• Es necesario asegurarse de que el drenaje sea adecuado en todas las instalaciones para el lavado de manos.</li></ul>	» Oxfam Briefing Paper on Hand Washing Options, 2011
-------------	---	--

## B6 KITS DE HIGIENE

Oxfam distribuye artículos no alimentarios en forma de “kits de higiene” con el fin de apoyar las actividades de WASH, por ejemplo para permitir un consumo seguro del agua y el lavado de manos eficaz. La prestación de material culturalmente apropiado para que las mujeres lo utilicen como higiene menstrual es un aspecto importante. Es posible que se incluyan también otros artículos de acuerdo con los recursos disponibles y las prioridades de la comunidad.

<p><b>B6.1</b></p>	<p>Un kit de higiene debería permitir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El almacenamiento de agua potable en los hogares;</li> <li>• La adopción de buenas prácticas de uso del agua potable;</li> <li>• El lavado de manos de todos los miembros de una familia en los momentos clave;</li> <li>• El aseo personal y lavar la ropa;</li> <li>• La gestión de las heces de los bebés y los niños pequeños;</li> <li>• La limpieza anal con recipientes de agua específicos (en su caso);</li> <li>• Cuidados relativos a la menstruación;</li> <li>• La práctica de una buena higiene alimentaria.</li> </ul> <p>Al distribuir los kits de higiene es necesario:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garantizar la provisión de los artículos higiénicos básicos según Esfera.</li> <li>• Consultar con la comunidad afectada, en particular con las mujeres, el contenido del kit de higiene y los criterios de selección. (Los artículos que se seleccionen dependerán de lo que ya tengan en los hogares, la duración estimada del desplazamiento, las oportunidades locales de conseguir ingresos, y las necesidades locales manifestadas).</li> <li>• Coordinar con el Grupo Sectorial WASH la promoción de un contenido coherente de los kits de higiene, con el fin de evitar la duplicación e identificar oportunidades para la adquisición a largo plazo, así como las deficiencias en el suministro de artículos no alimentarios.</li> <li>• Investigar las opciones para abastecerse de los artículos higiénicos a través de los mercados locales con el apoyo del personal de logística.</li> <li>• Investigar las opciones para la distribución de cupones o efectivo con el personal de EFSVL.</li> <li>• Garantizar que todos los grupos de las comunidades afectadas entiendan y estén de acuerdo con los criterios de selección y que se hayan creado mecanismos de intercambio de información y opiniones.</li> <li>• Asegurarse de que las comunidades afectadas comprendan el propósito y el modo de utilización de todos los artículos no alimentarios mediante demostraciones, etc.</li> <li>• Tener en cuenta la protección y las cuestiones de género y SIDA/VIH al diseñar los sistemas de distribución.</li> <li>• Llevar a cabo un seguimiento posterior a la distribución y registrar las lecciones aprendidas tres semanas después de la distribución.</li> </ul>	<p>» Oxfam Briefing Paper: Hygiene Kits , 2008</p> <p>» Oxfam Briefing Paper: How to do NFI Distributions 2008</p> <p>» Guideline for responding to women’s menstrual hygiene needs in emergencies.</p> <p>» WASH/EMMA document (based on recommendations from Ethiopia 2011</p> <p>»10 PHP best practices 2010</p>
<p><b>B6.2</b></p>	<p><b>Utilización de los cupones y el efectivo</b></p> <p>Los cupones o el efectivo pueden utilizarse en lugar de la distribución de los artículos no alimentarios cuando los mercados funcionan, aumentando la dignidad y la elección de las comunidades afectadas. Establecer mecanismos responsables de distribución de cupones o efectivo puede llevar más tiempo que las distribuciones en especie en la primera fase de una emergencia, pero debería considerarse en cuanto el contexto lo permita.</p>	<p>» Brady, C. &amp; Creti, P. CaLP Case Study Shop vouchers for hygiene kits in Port-au-Prince, Haiti, 2011.</p>

## B7 INFORMACIÓN, EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN (IEC)

Las intervenciones en materia de IEC son una parte esencial de cualquier programa de promoción de la salud, ya que ayudan a las comunidades a tomar medidas para reducir los riesgos para la salud pública. Una intervención eficaz en IEC abarca la comprensión de las motivaciones para el cambio de comportamiento entre los diferentes grupos seleccionados, así como las barreras que interfieren en el cambio.

<p><b>B7.1</b></p>	<p>Los materiales y las actividades de IEC son un componente fundamental de cualquier programa WASH. El personal de WASH que participa en el desarrollo de actividades de IEC debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Efectuar una evaluación de las necesidades de IEC, los niveles locales de alfabetización y las cuestiones culturales y religiosas relacionadas con la comunicación pública. La información recopilada durante la evaluación proporciona el marco para un “plan de comunicación” que debería describir a los destinatarios, las técnicas de IEC, los planes de seguimiento, la logística y el presupuesto.</li> <li>• Colaborar con la comunidad afectada para desarrollar las actividades de IEC. Las actividades y los materiales siempre deberían ser apropiados en función de las cuestiones culturales y tenerlas en cuenta.</li> <li>• Coordinar los planes de IEC con el Grupo Sectorial WASH con el fin de garantizar que se adopte una estrategia colaborativa, en consonancia con la política gubernamental.</li> <li>• Realizar pruebas previas de los materiales de IEC en la comunidad afectada.</li> <li>• Velar porque los materiales sean lógicos y no técnicos.</li> <li>• Asegurarse de que las fotos sean tan precisas como sea posible y resulten familiares a los beneficiarios.</li> <li>• Identificar factores locales de motivación para el cambio de comportamiento y diseñar imágenes que se basen en estos factores.</li> <li>• Intentar transmitir mensajes positivos.</li> <li>• Realizar un seguimiento periódico de las actividades de IEC —tanto para recibir opiniones sobre las actividades de IEC como para determinar su repercusión en las prácticas de WASH, así como para modificar las estrategias según proceda—.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam IEC e-learning module, 2012</li> <li>» WASH Cluster Visual Aids Library</li> </ul>
--------------------	--	---

## B8 REFUGIO

Aunque el agua y el saneamiento suelen constituir el centro de la respuesta de Oxfam, el refugio de emergencia en ocasiones también formará parte de los programas WASH. Si existe una necesidad de viviendas de emergencia, Oxfam debería intervenir o promover la intervención de terceros. Oxfam también construye refugios temporales después de desastres como una respuesta más sostenible a las necesidades de refugio de las poblaciones afectadas, en función de las necesidades, nuestra propia capacidad y los fondos disponibles. La construcción de viviendas permanentes no se considera una intervención humanitaria apropiada de Oxfam, aunque es posible que nos comprometamos en la labor de promoción y fomento de políticas para la construcción de viviendas permanentes y la intervención de terceros.

<p><b>B8.1</b></p>	<p><b>Principios generales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los proyectos de refugios de emergencia y temporales de Oxfam deberían coordinarse con el Grupo Sectorial de Refugio y los departamentos gubernamentales pertinentes.</li> <li>• Todas las intervenciones de Oxfam en materia de refugios de emergencia o temporales deberían seguir las normas mínimas de ESFERA para el refugio y los asentamientos.</li> </ul>	<p>»Oxfam Shelter Policy, 2006 »SPHERE, 2011</p>
<p><b>B8.2</b></p>	<p><b>Materiales para los refugios de emergencia y su distribución</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los materiales para los refugios de emergencia que se distribuyen normalmente incluyen tiendas, lonas de plástico, chapas de zinc o lonas de plástico para construir techos, colchones o esterillas y mantas. Todos los materiales para los refugios que Oxfam distribuye, incluyendo los que se adquieren en los mercados locales, deberían ajustarse a las normas internacionales de calidad.</li> <li>• Las personas desplazadas suelen vivir en las tiendas más tiempo del planeado, por lo que los diseños y los materiales de las tiendas deberían ser apropiados para su uso a largo plazo durante varias estaciones. Las tiendas ligeras, como las de acampada, no son apropiadas para las respuestas humanitarias.</li> <li>• Deberían distribuirse lonas de plástico de longitud suficiente para cumplir las normas Esfera. Normalmente, dos lonas de 4 metros x 6 metros son más útiles para las familias desplazadas que una sola lona.</li> <li>• Las lonas de plástico no deberían distribuirse sin haber identificado un método para fijarlas o sujetarlas. Debería incluirse una cuerda de polipropileno o fibra natural de longitud suficiente con las lonas de plástico.</li> <li>• También deberían incluirse soportes estructurales, tales como postes de bambú, arbustos o madera, si no hay materiales reutilizables, o si hay riesgo de deforestación.</li> <li>• Asimismo, deberían distribuirse clavos y herramientas manuales, tal y como se indica en las evaluaciones. Las familias deben compartir dichas herramientas y no debería haber más de una caja de herramientas por cada diez familias. La distribución de las cajas de herramientas debería venir acompañada de formación práctica. Es necesario proporcionar información simple sobre el ensamblaje de los refugios temporales.</li> <li>• Si es necesario distribuir mantas, el mínimo es de dos mantas dobles o king-size por cada miembro de la familia.</li> </ul>	<p>» OCHA Guide to the Use and Logistics of Family Tents in Humanitarian Relief, 2004 » Plastic Sheeting – A Guide to the Specification and Use of Plastic Sheeting in Humanitarian Relief, 2007 » Oxfam Technical Brief 24 Emergency Shelter Principles » Oxfam Cash Transfer Programming in Emergencies</p>



<p><b>B8.2</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con el fin de prevenir o reducir el riesgo de que se estanque agua después de la lluvia y para prevenir la infiltración en las tiendas, debería prestarse atención al buen estado de las zanjas de drenaje alrededor de las tiendas.</li> <li>• Movilizar a la comunidad u otro tipo de apoyo para las familias que no pueden transportar o utilizar los materiales para el refugio con facilidad (ej. familias encabezadas por personas mayores o niños).</li> </ul>	
<p><b>B8.3</b></p>	<p><b>Refugio y artículos no alimentarios para climas cálidos y fríos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los programas de refugio en climas extremos, ya sean cálidos o fríos, deben desarrollarse de conformidad con el contexto y las necesidades locales. Si los artículos no alimentarios de refugio tienen que distribuirse en estos contextos:</li> <li>• Realizar siempre una consulta a nivel local sobre las técnicas (como la de aislamiento) que pueden improvisarse para adaptarse a los refugios o tiendas temporales.</li> <li>• Llevar a cabo una consulta comunitaria a fin de comprender las pautas del uso que se le dará a los refugios o tiendas, y cómo esto determinará la necesidad de artículos no alimentarios relacionados con el refugio tales como la sombra adicional o cubos en caso de incendios.</li> <li>• En las intervenciones de refugio en los climas cálidos deberían tenerse en cuenta las temperaturas nocturnas que pueden descender considerablemente —las mantas y otros artículos podrían seguir siendo necesarios—.</li> </ul>	<p>»WEDC, Out in the Cold, 1999  » MSF &amp; Shelter Centre, Shade Nets – Use, Deployment and Procurement of Shade Net in Humanitarian Relief Environments, 2006</p>
<p><b>B8.5</b></p>	<p><b>Agua, saneamiento y refugio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El personal de WASH debería garantizar que todas las intervenciones de refugios de emergencia de Oxfam estén acompañadas del acceso y el suministro adecuados de las instalaciones sanitarias y de abastecimiento de agua.</li> </ul>	

## B9 CAMPOS Y ASENTAMIENTOS INFORMALES

Cuando Oxfam participe en la planificación de campos o asentamientos para las personas afectadas por una emergencia, una parte clave de su aportación debería centrarse en los servicios WASH.

<p><b>B9.1</b></p>	<p><b>Planificación y evaluación del emplazamiento – abastecimiento de agua y eliminación de excrementos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para garantizar la prestación de unos servicios WASH pertinentes y suficientes para la población prevista del campo, el personal debería participar en las evaluaciones técnicas de WASH (disponibilidad de agua, opciones para la eliminación de los excrementos, etc.) antes de que se seleccione un nuevo emplazamiento.</li> <li>• Las poblaciones de los campos, y por lo tanto las necesidades relativas a WASH, suelen aumentar con el tiempo; las actividades de WASH deberían ser flexibles a los cambios en la población del campo.</li> <li>• La planificación inicial del emplazamiento debería tener en cuenta la situación inmediata, y la evolución probable del campo en el futuro. Por ejemplo, los servicios WASH (diseños de letrinas, etc.) puede evolucionar a lo largo de las diversas fases de la vida útil de un campo</li> </ul>	<p>» Davis, J., Lambert, R., (1999) Engineering in Emergencies</p>
<p><b>B9.2</b></p>	<p><b>Planificación y disposición del emplazamiento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La localización de las letrinas y las instalaciones de aseo debería proporcionar un acceso seguro y aportar privacidad suficiente y ser conforme a la aceptación cultural de las mujeres y las niñas. La consulta con las mujeres y las niñas sobre la localización y el diseño es fundamental.</li> <li>• Los lugares de eliminación de los residuos sólidos deberían situarse lejos de las fuentes de agua y en las zonas clave de los campos o en su periferia.</li> <li>• Las instalaciones para lavar la ropa o los platos deberían ubicarse teniendo en cuenta los hogares y los puntos de suministro de agua.</li> </ul>	
<p><b>B9.3</b></p>	<p><b>Cortafuegos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cortafuegos entre las tiendas, los refugios y los edificios son esenciales para limitar la posibilidad de propagación de un fuego. El espacio mínimo entre las estructuras debería ser de 2,5 veces la altura de la estructura (por ejemplo las tiendas de dos metros de altura deberían estar separadas por un espacio de cinco metros).</li> <li>• Cuando no sea posible establecer esta distancia, resulta fundamental realizar campañas de seguridad contra incendios para ayudar a los residentes del campo a identificar riesgos y adoptar las medidas adecuadas de mitigación y respuesta en caso de incendio.</li> </ul>	<p>» NRC Camp Management Toolkit, 2008</p>

## B10 NORMAS DE CONSTRUCCIÓN

Todas las actividades de construcción llevadas a cabo por Oxfam (gestión del sitio, salud y seguridad, excavaciones, albañilería, hormigón, y aprobación) deberían cumplir o superar las normas nacionales de calidad, y fundamentarse en un plan de trabajo que se revise periódicamente.

<p><b>B10.1</b></p>	<p><b>Gestión de proyectos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La gestión de los proyectos de construcción es responsabilidad del jefe del equipo técnico de PHE. Todos los proyectos de construcción de Oxfam deberían cumplir o superar las normas de calidad de la industria. La responsabilidad final de garantizar la calidad recae en el jefe del equipo técnico o un miembro sénior de PHE.</li> <li>• Todos los proyectos, sin importar su dimensión, deberían fundamentarse en un plan de trabajo. Cada plan de trabajo debería incluir:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- El alcance de las obras;</li> <li>- Los diseños técnicos;</li> <li>- Las fases y la secuenciación del trabajo de construcción;</li> <li>- Los tipos y la cantidad de los materiales de construcción;</li> <li>- Las necesidades de mano de obra cualificada y no cualificada para cada fase;</li> <li>- El marco temporal estimado del proyecto, y</li> <li>- Un presupuesto claro.</li> </ul> </li> <li>• Los planes de trabajo deberían revisarse periódicamente (preferentemente cada dos días) y repasarse cuando sea necesario. Debería informarse a los gestores de cualquier revisión de los planes de trabajo.</li> </ul>	<p>» Cobb, F., (2009) Structural Engineer's Pocket Book (2nd Ed.)</p> <p>» Davis, J., Lambert, R., (1999) Engineering in Emergencies</p>
<p><b>B10.2</b></p>	<p><b>Gestión del sitio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En todas las zonas donde se va a llevar a cabo una construcción debería haber una persona responsable de las obras. Esta persona tiene que poseer un conocimiento técnico suficiente para hacer frente a los problemas comunes; la capacidad profesional para anticiparse y lidiar con problemas y retrasos antes de que ocurran, y un comportamiento personal disciplinado, así como autoridad ante sus trabajadores, supervisores, y la comunidad de acogida. Si no hay ninguna persona con estas características, el jefe del equipo técnico o un miembro sénior de PHE será responsable de supervisar el trabajo directamente.</li> <li>• El supervisor del sitio debería estar presente en el terreno todos los días.</li> <li>• Todos los trabajos de construcción deberían respetar las Directrices de Salud y Seguridad de PHE de Oxfam y el Informe Técnico sobre Construcción.</li> </ul>	
<p><b>B10.3</b></p>	<p><b>Aprobación y traspaso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aunque la supervisión continua de los trabajos de construcción puede convertir la aprobación en una mera formalidad, es responsabilidad del jefe del equipo técnico o de un miembro sénior de PHE aprobar formalmente la puesta en marcha o el uso de cualquier trabajo de construcción.</li> <li>• Si el trabajo no alcanza unos niveles aceptables, debería aplicarse un plan de trabajo revisado a fin de corregir cualquier problema o incorporar cambios.</li> <li>• Los calendarios de mantenimiento deberían incluirse en el traspaso del trabajo de construcción a las comunidades. Las autoridades locales pertinentes o los departamentos gubernamentales técnicos deberían participar en la aprobación y el traspaso.</li> </ul>	

## B11 LUCHA CONTRA LOS BROTES DE CÓLERA Y OTRAS ENFERMEDADES DIARREICAS

La respuesta ante el cólera es más eficaz cuando ya se están aplicando medidas de preparación. Es esencial tener en cuenta las directrices nacionales sobre los factores desencadenantes para activar la respuesta ante cólera. Puede encontrar las recomendaciones generales sobre los factores desencadenantes de la respuesta en las directrices de lucha contra el cólera de Oxfam.

<p><b>B11.1</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Todo el personal de WASH debería saber si el cólera es una enfermedad endémica del país en el que trabaja y estar familiarizado con las medidas de preparación, prevención y respuesta.</li> <li>• Todo el personal de WASH debería estar familiarizado con las etapas críticas de la curva del brote y las actividades específicas clave de cada etapa, tal y como se especifica en las Directrices de Prevención y Lucha Contra el Cólera de OGB e Intermón Oxfam.</li> <li>• En todos los países en los que Oxfam opera y que la OMS clasifica como país donde el cólera es endémico, deberíamos contar con:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un plan activo de aplicación y preparación frente al cólera (que incluya mensajes y materiales habituales de IEC que se hayan probado anteriormente).</li> <li>- Existencias de contingencia de los materiales de respuesta ante el cólera cuando sea viable o al menos los materiales necesarios y los acuerdos con los proveedores.</li> <li>- Un sistema para una respuesta rápida ante el cólera con el personal local (proveniente de programas a largo plazo, comisiones de servicio, etc.).</li> </ul> </li> <li>• La respuesta a un brote grave de enfermedades diarreicas debería implicar, como mínimo:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Campañas intensivas sobre las actividades clave para la mitigación y la prevención del cólera y/o las enfermedades diarreicas.</li> <li>- El acceso a la rehidratación oral mediante el uso de una solución de rehidratación oral (ORS) o a sus alternativas, como una solución que contenga sal y azúcar, en aquellos lugares en que los ministerios de Salud las promuevan y que las comunidades conozcan.</li> <li>- La cloración de la totalidad del agua potable (en las etapas apropiadas de la cadena del agua, lo que puede incluir la cloración en el origen, a lo largo de la cadena o en el lugar de utilización).</li> <li>- La distribución de artículos no alimentarios tales como el jabón, los contenedores de agua y los medios para desinfectar el agua de los hogares si fuera necesario.</li> <li>- Comenzar una campaña de limpieza con el fin de garantizar que el entorno esté exento de materias fecales.</li> <li>- Prestar apoyo a los centros de tratamiento del cólera para el abastecimiento de agua, el saneamiento y el aislamiento.</li> <li>- Mantener vínculos (formales o informales) con ONG sanitarias o los ministerios de Salud a fin de basar el diseño/la intervención de un proyecto en las pautas/ etapas del brote.</li> <li>- Garantizar el seguimiento comunitario adecuado de los casos en colaboración con otras organizaciones.</li> </ul> </li> </ul>	<p>» Oxfam GB Cholera Prevention and Control Guidelines, 2012</p>
---------------------	--	---

## B12 WASH DURANTE SEQUÍAS

La sequía causa escasez temporal de agua, mientras que la aridez es un estado de déficit crónico de agua. Resulta importante reconocer esta diferencia y percatarse de que las respuestas de emergencia a las sequías tendrán lugar por lo general en zonas semiáridas que sufren un déficit crónico de agua. Por lo tanto, es esencial que ninguna intervención de WASH perjudique las estrategias de respuesta de las poblaciones por no conseguir entender dichas estrategias.

<p><b>B12.1</b></p>	<p><b>Trabajo integrado con EFSVL</b></p> <p>La estrecha colaboración con el equipo de EFSVL es necesaria para garantizar un programación conjunta (véase A1.6). Esto puede implicar, entre otros:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las evaluaciones y la planificación conjuntas</li> <li>• Reuniones regulares de coordinación</li> <li>• Liderazgo y gestión de apoyo</li> <li>• Una estrategia coherente para difundir el programa de Oxfam entre las comunidades y las autoridades.</li> </ul> <p>Los programas de “dinero por trabajo”, que pueden aumentar el acceso a efectivo para las personas y las comunidades beneficiarias, pueden utilizarse como apoyo para la rehabilitación de las fuentes de agua o la eliminación de cadáveres de animales. El trabajo remunerado o el uso de cupones y las transferencias de efectivo también pueden contemplarse, en función del análisis contextual y los objetivos del programa</p>	<p>» HECA Guidelines for Water Trucking in Drought Emergencies</p>
<p><b>B12.2</b></p>	<p><b>Evaluación</b></p> <p>En las respuestas a sequías, resulta esencial llevar a cabo una evaluación en profundidad determinar las medidas específicas de PHP y PHE necesarias. Es necesario utilizar el modelo conceptual de salud pública para examinar las diferentes repercusiones en la salud y la nutrición. Habría que tener en cuenta las cuestiones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los mecanismos de respuesta a la sequía relacionados con la alimentación, el agua y la higiene</li> <li>• Las prácticas a la hora de compartir alimentos entre los miembros de una misma familia o entre familias diferentes</li> <li>• Las prácticas de alimentación de los bebés y los niños pequeños</li> <li>• Las percepciones comunitarias de la vulnerabilidad a enfermedades y los vínculos con la malnutrición</li> <li>• Prácticas de cuidado de los bebés y los niños pequeños y conductas saludables</li> <li>• Toma de decisiones y relaciones de poder en las familias</li> </ul> <p>También es fundamental comprender el acceso habitual de los beneficiarios al agua durante la estación seca y qué estrategias de respuesta podrían respaldarse o reforzarse.</p>	

<p><b>B12.3</b></p>	<p><b>Respuesta</b></p> <p>La respuesta debe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Basarse en el resultado específico de la evaluación de cada contexto en lugar de extraerla de un conjunto estándar de intervenciones.</li> <li>• Contar con criterios de selección claros a fin de identificar las áreas en que se proporcionará agua</li> <li>• Garantizar que el abastecimiento de agua no promueva la creación de nuevos asentamientos</li> <li>• Ajustarse a grupos específicos de beneficiarios (en especial la comunicación y la movilización)</li> <li>• Dar prioridad a los beneficiarios que se encuentran en mayor riesgo (ej. alta densidad de población, índices de malnutrición elevados, aumento de la incidencia de la diarrea, poblaciones nómadas con acceso a menos de 7,5 litros por persona y día</li> </ul>	
<p><b>B12.4</b></p>	<p><b>Agua</b></p> <p>Una intervención apropiada podría incluir la reparación de bombas de mano, la excavación o profundización de pozos excavados a mano, provisión de subsidios para combustible y efectivo.</p> <p>Las actividades para recoger agua de lluvia tales como la construcción de estanques, diques intercalados, presas superficiales y cuencas rocosas pueden ser apropiadas como parte de las intervenciones de preparación o de segunda fase.</p> <p>Referirse a las directrices específicas de país y del Grupo Sectorial WASH para conocer la cantidad recomendada de agua.</p> <p>El transporte de agua de emergencia debería considerarse como último recurso para la respuesta y habría que abordar las siguientes cuestiones clave:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el transporte de agua se tiene que centrar en los asentamientos de comunidades pastorales, ¿existe el riesgo de causar un sobrepastoreo de las zonas de pastoreo de la estación húmeda (especialmente en las zonas cercanas a los puntos de distribución del agua transportada)?</li> <li>• ¿El transporte de agua proporcionará apoyo a las comunidades itinerantes temporales mediante el suministro de agua a las zonas de pastoreo alejadas con el fin de reducir la presión sobre los recursos naturales escasos?</li> <li>• ¿Son los pozos suficientes para satisfacer las necesidades hídricas de los camiones que transportan el agua además de las de los usuarios diarios?</li> <li>• ¿Afectará el transporte de agua a los patrones de migración de las poblaciones pastoriles?</li> <li>• ¿Se conseguirá llegar de manera suficiente a las poblaciones y comunidades más vulnerables considerando los problemas de acceso de las carreteras?</li> <li>• Se dará prioridad al agua para consumo humano; el transporte de agua no debería comenzar a satisfacer las necesidades de los animales adultos</li> </ul> <p>El suministro de agua a través de cupones es una opción que puede utilizarse en zonas en las que existe un mercado comercial de transporte de agua. (Los pagos con transferencias de efectivo se realizan a los proveedores comerciales por los cupones que han entregado los beneficiarios.)</p>	

<b>B12.5</b>	<b>Gestión de los excrementos</b> Debe evitarse la provisión de letrinas en zonas poco pobladas o donde la mayoría de la población es nómada en el contexto de una sequía; deberían buscarse estrategias alternativas para el confinamiento de las heces, por ejemplo zonas demarcadas, defecar lejos de las fuentes de agua, el método del gato (enterrar las heces), reducir los riesgos causados por las heces animales.	
<b>B12.6</b>	<b>Promoción de la salud pública</b> La promoción de la higiene debe reconocer el problema de la escasez de agua y abordar la gestión de dicho problema. Cuando sea posible, debería proporcionarse apoyo a las estrategias tradicionales de respuesta como el uso de hojas para limpiarse y arena para lavar los utensilios de cocción. La provisión de jabón y equipamiento para lavarse las manos puede resultar apropiada en los campos y los centros de alimentación, pero no suele ser práctica para su distribución regular a poblaciones dispersas tales como los pastores nómadas que se desplazan con familias numerosas. Algunas alternativas posibles son: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promover el uso del agua y la ceniza cuando no se disponga de jabón;</li> <li>• Promover el uso de la ceniza u otras alternativas localmente aceptables para frotarse las manos en seco cuando no se disponga de agua;</li> <li>• Promover el lavado de manos solo en dos momentos decisivos (en lugar de en todos los momentos clave): antes de tocar los alimentos y después de defecar.</li> </ul>	

## B13 LUCHA CONTRA LA MALARIA, EL DENGUE Y LOS VECTORES

Los programas de Oxfam para abordar la malaria y el dengue fomentan una estrategia basada en las pruebas, seleccionando regiones donde la malaria o el dengue conllevan un mayor riesgo de mortalidad y morbilidad. Un proyecto de lucha contra la malaria puede llevarse a cabo como parte de un proyecto WASH o como un proyecto independiente. No obstante, todos los proyectos WASH deberían adherirse a las normas mínimas de lucha antivectorial al garantizar el drenaje eficaz del agua —incluso si no se incluye un elemento específico de lucha contra la malaria—.

<p><b>B13.1</b></p>	<p><b>Malaria</b></p> <p>Los puntos fuertes de los programas de Oxfam para luchar contra la malaria incluyen la educación comunitaria con el fin de garantizar la prevención eficaz (uso de mosquiteras tratados con insecticidas de larga duración (LLIN), la lucha antivectorial, y la participación de la comunidad) así como la distribución de LLIN (ya sea a las comunidades en su conjunto o destinadas solo a las mujeres embarazadas y los niños menores de 5 años).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La decisión de intervenir con un programa contra la malaria debería basarse en el conocimiento del perfil de la malaria para esa zona: todas las evaluaciones de WASH deberían incluir una valoración del riesgo de malaria, así como la capacidad e intención de intervenir de otros organismos (en particular los Gobiernos).</li> <li>• Debería solicitarse el permiso del Programa Nacional de Lucha Contra la Malaria o del ministerio de Salud antes de empezar la intervención.</li> <li>• En la medida de lo posible, es recomendable trabajar conjuntamente con los programas a más largo plazo de lucha contra la malaria ya existentes (ej. Roll Back Malaria, Fondo Mundial).</li> <li>• No debería considerarse automáticamente la provisión de mosquiteras en la intervención, ya que pueden no ser siempre apropiadas.</li> <li>• Cuando se decida distribuir mosquiteras, solo deben adquirirse del tipo LLIN. Se aceptan las marcas siguientes<sup>4</sup>: Permanet, Bestnet (Netprotect), Olyset, Yorkool, Interceptor, DuraNet y Dawa Plus.</li> <li>• La elección de las mosquiteras debería basarse en una evaluación de los hábitos del sueño y la preferencia de los usuarios, así como en las conversaciones con el Programa Nacional de Lucha Contra la Malaria.</li> <li>• Los requisitos mínimos para la distribución de kits de higiene se aplicarán también para la distribución de las LLIN.</li> <li>• La fumigación de interiores con insecticidas de acción residual (IRS) antimosquitos puede efectuarse si es la opción más apropiada y otros actores no son capaces de llevarla a cabo. En ese caso:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- El personal debería recibir formación exhaustiva sobre técnicas de fumigación seguras y eficaces.</li> <li>- La fumigación debería realizarse justo antes de la estación de lluvias a fin de garantizar que el insecticida siga siendo eficaz durante los picos de malaria.</li> <li>- La fumigación debería limitarse a los campos o zonas geográficas bien definidas, ya que una cobertura más amplia reduciría su eficacia.</li> <li>- Todos los insecticidas adquiridos para su uso en un país en particular deberían contar con una licencia expedida por ese país.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam Malaria Control Strategy, 2011</li> <li>» Oxfam Malaria Control Manual, 2005</li> <li>» Oxfam Comparison table for LLINs, 2011</li> </ul>
---------------------	---	--

<sup>4</sup> Depuis le mois de novembre 2011. Il est recommandé de vérifier les dernières marques approuvées avec un conseiller en santé.



<b>B13.1</b>	<p><b>- No debería adquirirse DDT con los fondos de Oxfam.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Oxfam no proporciona servicios terapéuticos como parte de sus programas WASH, pero el acceso adecuado a tratamiento es importante si se pretende que la lucha contra la malaria sea eficaz. Si el acceso a la atención médica o al tratamiento peligran seriamente, Oxfam debería promover la participación de otras organizaciones.</li> </ul>	
<b>B13.2</b>	<p><b>Dengue</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La decisión de intervenir con actividades de lucha contra el dengue debería basarse en el conocimiento del perfil del dengue para la zona en cuestión, por ejemplo los mosquitos Aedes que transmiten el dengue y cuya reproducción puede producirse en diversas circunstancias.</li> <li>La prevención más eficaz del dengue es minimizar las picaduras de mosquito, en especial durante las horas de luz diurna. Si las evaluaciones de WASH revelan que el dengue es un problema de salud pública en la zona del proyecto, las actividades deberían centrarse en minimizar y tratar los lugares de reproducción (el Aedes Aegypti no se reproduce en aguas abiertas sino que prefiere recipientes cerrados como los tanques, cisternas o bidones de agua, latas o ruedas viejas, etc.); y en difundir información sobre cómo reducir al mínimo las oportunidades de que los mosquitos piquen y cómo identificar los síntomas del dengue.</li> <li>Las actividades de lucha contra el dengue deberían coordinarse con las políticas gubernamentales vigentes y otras ONG especializadas.</li> </ul>	<p>» WHO, Dengue Guidelines for Diagnosis, Treatment, Prevention and Control, 2009</p>
<b>B13.3</b>	<p><b>Lucha antivectorial - Principios generales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lucha antivectorial debería basarse en una evaluación del impacto local de los vectores en las enfermedades transmisibles tales como la malaria y el dengue, y ponerse en práctica como parte integrante de actividades más amplias de WASH o de lucha contra la malaria.</li> <li>Las actividades de lucha antivectorial deberían aprovechar todas las oportunidades disponibles para fomentar la participación de la comunidad, y deberían acompañarse de una explicación de las actividades.</li> <li>Cualquier producto químico que se utilice debería ajustarse a las normas nacionales e internacionales (OMS) de seguridad y medio ambiente</li> <li>La eliminación de productos químicos caducados o sobrantes de la lucha antivectorial debería respetar las normas y las directrices nacionales (o internacionales si no se dispone de las primeras) sobre la gestión de residuos peligrosos. Véase la sección sobre la Gestión de Residuos Peligrosos.</li> </ul>	<p>» Oxfam Malaria Control Strategy, 2011</p> <p>» Oxfam. Malaria Control Manual, 2005</p>
<b>B13.4</b>	<p><b>Lucha antivectorial con medidas físicas (reducción en la fuente)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lucha antivectorial con medidas físicas debería centrarse en mejorar el drenaje en torno a los puntos de agua, proporcionar un drenaje adecuado del agua de lluvia, y rellenar o drenar estanques, pantanos y otros lugares de reproducción. Las comunidades afectadas deberían recibir las herramientas y el equipo de seguridad necesarios, así como información sobre los vectores, para realizar este trabajo.</li> <li>Las actividades de gestión de los residuos sólidos con fines de lucha antivectorial (ej. campañas de limpieza, facilitación de la recogida de residuos del gobierno local) deberían estar vinculadas con los riesgos que suponen los vectores que se identificaron en las evaluaciones de salud pública. Véase la sección sobre la Gestión de Residuos Peligrosos.</li> </ul>	

<p><b>B13.4</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vegetación suele talar y podarse en un intento de reducir las oportunidades de los mosquitos para encontrar lugares de descanso. Sin embargo, el efecto de esta técnica es mínimo comparado con otras medidas de control: los recursos no deberían malgastarse en movilizar a las comunidades para talar y podar la vegetación.</li> </ul>	
<p><b>B13.5</b></p>	<p><b>Lucha antivectorial con productos químicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oxfam respalda la IRS con los insecticidas aprobados por la OMS para el control de los mosquitos como un método de lucha contra la malaria (véase 12.1).</li> <li>• Las pruebas muestran que la provisión de retretes y el cese de la defecación al aire libre son los métodos más eficaz para reducir la propagación de enfermedades relacionadas con WASH (entre ellas el cólera y el tracoma): Oxfam no debería aplicar ni abogar por la utilización de métodos químicos de lucha contra las moscas tales como la fumigación, la nebulización o el espolvoreado al aire libre con el único propósito de erradicar o luchar contra las moscas.</li> <li>• Las lonas de plástico tratadas con insecticida son una medida de lucha antivectorial que a veces se utiliza como revestimiento de las paredes de las letrinas, en refugios familiares, y edificios clínicos. La eficacia de dichas lonas como método de lucha antivectorial aún suscita debate, por lo que Oxfam no debería fomentar su uso o utilizarlas en la construcción de letrinas o refugios ni distribuir las como artículos no alimentarios.</li> </ul>	<p>»WEDC. Emergency Vector Control using Chemicals, 1999</p>

## B14 OTROS PROGRAMAS EN MATERIA DE SALUD PÚBLICA

Si el personal de WASH identifica una necesidad o una oportunidad de intervenir, o se les solicita que intervengan en otros ámbitos relacionados con la salud pública, será necesario consultar a la Gestión de Programa y preferiblemente a los asesores de salud pública regionales o de la sede, a fin de determinar la capacidad de Oxfam para intervenir, el valor añadido que podría aportar, y las cuestiones presupuestarias y temporales.

<p><b>B14.1</b></p>	<p>La especialidad principal de Oxfam en materia de salud pública en situaciones de emergencia radica en la prevención de enfermedades agudas relacionadas con WASH. Sin embargo, habrá ocasiones en que surja una necesidad u oportunidad para participar en otros programas de salud pública. Esta necesidad u oportunidad podría ser:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prestar apoyo a las actividades de otra ONG o al ministerio de Salud durante una respuesta de emergencia (por ejemplo, una campaña de vacunación masiva);</li> <li>• Responder a otras amenazas para la salud relacionadas con WASH (por ejemplo, esquistosomiasis, infecciones cutáneas u oculares) u otras cuestiones sanitarias de la comunidad afectada que repercutirían en la salud pública o la seguridad (por ejemplo, seguridad contra incendios).</li> <li>• Mantener el ritmo y el interés en las actividades comunitarias de WASH existentes durante emergencias crónicas.</li> </ul> <p>Algunos de los factores que hay que tener en cuenta al decidir si se participa o no en otras actividades de salud pública incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Dispone Oxfam de la capacidad y la experiencia para intervenir? ¿Tienen otras ONG un mayor grado de especialización en el ámbito? ¿Debería Oxfam centrarse en actividades de incidencia dentro de los Grupos Sectoriales de WASH y de salud para que otras organizaciones lleven a cabo la intervención?</li> <li>• ¿De qué forma proporciona Oxfam valor añadido a la actividad?</li> <li>• ¿Puede el presupuesto actual cubrir el coste de la actividad? Si no es así, ¿qué fuentes de financiación alternativas están a nuestra disposición (por ejemplo, apoyo en especie de otras ONG o las Naciones Unidas)?</li> <li>• ¿Coincide el marco temporal de la actividad con las principales actividades de Oxfam en materia de WASH o de lucha contra la malaria durante la estación de lluvias? De ser así, es probable que limite nuestros mensajes principales y será necesario tener una justificación de peso.</li> </ul>	
---------------------	---	--

## B15 LO QUE NO HACEMOS

Los equipos de WASH y de gestión deberían conocer el límite de las actividades WASH de Oxfam, y saber cómo lidiar con las solicitudes de ayuda humanitaria para aquellas actividades que no realizamos.

<b>B15.1</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Oxfam no efectúa intervenciones médicas</b>, aunque puede que abogue porque otros proporcionen servicios clínicos si la evaluación de necesidades identifica una laguna en su prestación.</li><li>• <b>Oxfam no proporciona asesoramiento comunitario para el estrés postraumático</b>, pero es posible que el personal necesite apoyo al trabajar con comunidades profundamente traumatizadas (véase la política sobre el apoyo psicosocial).</li><li>• <b>Oxfam no debería llevar a cabo ni abogar por la utilización de métodos químicos contra las moscas tales como la fumigación, la nebulización o el espolvoreado al aire libre</b> con el único propósito de erradicar o luchar contra las moscas.</li><li>• <b>Oxfam no promueve ni utiliza lonas de plástico tratadas con insecticida en la construcción de letrinas o refugios, ni las distribuye como artículos no alimentarios.</b> La eficacia de dichas lonas como método de lucha antivectorial aún suscita debate.</li><li>• <b>Oxfam no proporciona “espacios adaptados para los niños”</b> aunque puede que proporcione instalaciones de WASH para tal fin bajo la supervisión de otras organizaciones que posean experiencia en el trabajo con niños (tales como Unicef y Save the Children).</li></ul>	»Oxfam GB, Policy Paper on Psychosocial Assistance, 2009
--------------	---	--

## C1 EVALUACIONES

<p><b>C1.1</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Debería efectuarse una evaluación de las necesidades y los riesgos prioritarios relacionados con las actividades de WASH antes de que alguna intervención humanitaria utilice la Herramienta de Evaluación de la Salud Pública de Oxfam u otro proceso de evaluación sistemático.</li> <li>• Durante una emergencia, una evaluación rápida aportará información sobre si es conveniente intervenir, el tipo y la escala de las actividades así como las prioridades para la asignación de recursos. Es necesario sopesar la necesidad de una evaluación detallada con el imperativo humanitario de salvar vidas. Con frecuencia Oxfam tendrá que comenzar las actividades de WASH de manera inmediata, basándose en los resultados de la evaluación rápida que pueden corroborarse con posterioridad.</li> <li>• Para las emergencias agudas, el personal de WASH debería realizar una evaluación rápida inicial y desarrollar una nota conceptual básica en las 72 horas siguientes.</li> <li>• El Libro de Bolsillo Humanitario detalla los requisitos específicos de Oxfam para realizar evaluaciones, entre ellos la elaboración de un análisis del contexto, la presentación de los resultados, etc.</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 3.2</p> <p>» Oxfam Public Health Assessment Tool, in the Humanitarian Handbook</p> <p>» Collecting information from communities: see WASH Cluster Training for Hygiene Promotion in Emergencies</p> <p>» Intermon Oxfam Rapid Assessment Tool (2010) (in Spanish and English)</p>
--------------------	---	--

## C2 PRESENTACIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE LAS INTERVENCIONES DEL PROGRAMA

C2.1	<p>Debería haber un proceso sencillo para recabar y presentar información sobre el programa WASH, que todo el mundo entienda, que se coordine con otras ONG y las Naciones Unidas y que no consuma demasiado tiempo del personal.</p> <p>Deberían prepararse informes periódicos dentro del marco de los programas WASH (PHE y PHP). Debería comunicarse a todos los interesados las funciones y las responsabilidades del personal encargado de recabar y distribuir los informes, así como la frecuencia y los plazos de la presentación de los mismos.</p>	»Humanitarian Handbook 3.12
------	---	-----------------------------

## C3 VULNERABILIDAD

Los programas WASH deberían basarse en una evaluación de las necesidades que identifique las necesidades específicas, las vulnerabilidades y las capacidades de los distintos grupos socioeconómicos, étnicos, de edad y sexo de una comunidad. Los programas WASH deberían adaptarse a las necesidades específicas de los niños.

<p><b>C3.1</b></p>	<p><b>Grupos vulnerables:</b></p> <p>Los grupos de riesgo durante las emergencias incluyen a las personas mayores, las personas con discapacidad y las personas que viven con el VIH/SIDA. En ciertos contextos, las personas también pueden llegar a ser vulnerables por motivos de origen étnico/tribal, afiliación política, religión o desplazamiento. Los programas WASH deberían adoptar medidas a fin de garantizar la participación de los grupos vulnerables:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las vulnerabilidades específicas influyen en la capacidad de las personas para hacer frente y sobrevivir a un desastre; habría que identificar a aquellas personas que corren un mayor peligro en cada contexto.</li> <li>• Consultar a los diferentes grupos (personas mayores, con discapacidad) por separado.</li> <li>• Esforzarse por comprender las necesidades de los grupos que están sistemáticamente fuera de los hogares (por ejemplo, por sus medios de vida), o no son visibles inmediatamente (por ejemplo, personas con discapacidad mental o física).</li> <li>• Esforzarse por comprender las necesidades de las personas con personas discapacitadas a su cargo tales como deficientes auditivos o visuales o las padecen discapacidad mental.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam TB1: Excreta Disposal for People with Physical Disabilities in Emergencies</li> <li>» WEDC, Water and sanitation for disabled people and other vulnerable groups, 2005</li> <li>» HelpAge International, Older people in disasters and humanitarian crises, 2011</li> </ul>
<p><b>C3.2</b></p>	<p><b>Trabajar con niños</b></p> <p>Todos los miembros menores de 18 años de la comunidad afectada se consideran niños y están protegidos por los Derechos del Niño de las Naciones Unidas. Los niños menores de 18 años son grandes afectados en situaciones de emergencia y pueden llegar a constituir más del 50 por ciento de la población. Las vidas de los niños se ven particularmente afectadas por las emergencias y los niños pequeños son especialmente vulnerables a enfermar y fallecer por motivos relacionados con WASH.</p> <p>La participación de los niños en las actividades de WASH puede mejorar su salud física y psicológica, así como la del conjunto de la comunidad. Cuando se dota a los niños de las herramientas y los conocimientos para cambiar su conducta, suelen compartir lo que aprenden con los miembros de su familia y aplicarlo durante el resto de sus vidas —una forma efectiva de garantizar la sostenibilidad a largo plazo de la repercusión de un programa WASH—.</p> <p>El personal de WASH debería velar porque:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se evalúen las necesidades de WASH de los niños de diferentes edades mediante una consulta con los padres y los propios niños.</li> <li>• Se escuche activamente a los niños y siempre que sea posible se les permita dar su opinión sobre cómo se está aplicando un programa WASH.</li> <li>• Se tengan en cuenta las cuestiones relacionadas con la protección de los niños. Asimismo, deberían plantearse qué pueden hacer para garantizar la salvaguarda de los niños.</li> <li>• Se aborden las necesidades relacionadas con los artículos no alimentarios específicos para los niños.</li> <li>• Se evite el trabajo infantil. Si los niños participan en las actividades de WASH que puedan percibirse como trabajo infantil, por ejemplo una campaña de limpieza, se debería debatir la cuestión claramente y llegar a un acuerdo previo con las autoridades locales y los padres.</li> <li>• El diseño y el emplazamiento de las instalaciones de WASH sea adecuado para los niños y que participan en el proceso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam Briefing Paper : Working with Children 2012</li> <li>» Child to Child Approach Manual</li> <li>» Unicef, The Participation of Children and Young People in Emergencies, 2007</li> <li>» Zomerplaaq, J. and Mooijman, A. (2005). Child-Friendly Hygiene and Sanitation Facilities in Schools: Indispensable to effective hygiene education. Delft, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre.</li> </ul>

## C4 INTEGRACIÓN

Todos los programas WASH deberían integrar las cuestiones relativas al VIH y SIDA, el género y la protección.

<p><b>C4.1</b></p>	<p><b>Integrar el VIH y SIDA</b></p> <p>Integrar el VIH y SIDA garantiza que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tienen en consideración las necesidades de las personas que padecen VIH y SIDA en los planes de respuesta de WASH.</li> <li>• El riesgo de transmisión del VIH en las comunidades afectadas se reduce si las actividades de WASH se han planeado teniendo en cuenta esta cuestión.</li> </ul> <p>El personal de WASH debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tener en cuenta en las actividades de WASH las necesidades especiales (por ejemplo acceso, proximidad, aumento del consumo de agua) de las personas que viven con el VIH y SIDA.</li> <li>• No causar daño: por ejemplo evitar estigmatizar a las personas al etiquetarlas como seropositivas.</li> <li>• Recibir información por parte de Recursos Humanos o de la dirección sobre los riesgos personales a los que se enfrentan por el perfil del VIH, y del VIH y SIDA en general, en el país y entre la población afectada.</li> <li>• Trabajar con el personal de Recursos Humanos con el fin de garantizar que todo el personal de Oxfam, así como sus socios y contratistas, estén adecuadamente informados sobre el VIH y conozcan la política de Oxfam sobre el VIH/SIDA en el puesto de trabajo.</li> <li>• Considerar las cuestiones de género y protección junto con el VIH y SIDA.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam Briefing Paper: Mainstreaming of HIV &amp; AIDS in Humanitarian Programmes, 2008</li> <li>» Humanitarian Programmes and HIV and AIDS - A Practical Approach to Mainstreaming</li> <li>» Oxfam Workplace Policy on HIV &amp; AIDS</li> </ul>
<p><b>C4.2</b></p>	<p><b>Integrar las cuestiones de género</b></p> <p>La integración de las cuestiones de género consiste en no suponer que un desastre tendrá la misma repercusión sobre los hombres y las mujeres, y que se entienden y abordan las necesidades de las mujeres y las niñas mediante las actividades de WASH. El personal de WASH debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender la política de Oxfam en materia de género.</li> <li>• Garantizar que la programación de Oxfam no repercuta negativamente en las mujeres.</li> <li>• Asegurar que se lleve a cabo un análisis básico de las cuestiones de género, y que se utilice, a fin de aportar información a los programas WASH.</li> <li>• Recopilar datos desglosados por sexo.</li> <li>• Garantizar que las mujeres y los hombres participen activamente en el diseño y la selección de las actividades humanitarias del programa, en particular (pero no exclusivamente) el emplazamiento y el diseño de las instalaciones de saneamiento y los puntos de agua, así como el contenido de los kits de higiene.</li> <li>• Asegurarse de que se aborde la cuestión de la dignidad de las mujeres y las niñas a lo largo de todo el ciclo del programa, en particular (pero no exclusivamente) en el diseño de las letrinas y las cabinas de ducha, así como en el acceso a materiales apropiados de la higiene menstrual.</li> <li>• Fomentar la representación equitativa de las mujeres (no solo en número, sino también a la hora de tomar decisiones) en las estructuras de gestión comunitaria de WASH.</li> <li>• Promover la oportunidad de las mujeres para convertirse en las beneficiarias explícitas de las actividades de generación de ingresos asociadas a WASH.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Humanitarian Handbook 3.9</li> <li>» Gender Check Lists and Little Gender Book of Common Sense</li> <li>» IASC Different Needs, Equal Opportunities, 2006</li> <li>» Oxfam International Gender in Emergencies Minimum Standards</li> </ul>



<p><b>C4.3</b></p>	<p><b>Integrar la protección</b></p> <p>La integración de la protección en un programa WASH garantiza que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los equipos de WASH contribuyan al objetivo humanitario general de garantizar un programa seguro, en particular al mitigar la preocupación de que los bienes y servicios que se proporcionan con el programa WASH puedan hacer que las comunidades afectadas sean más vulnerables a la violencia, la explotación sexual o la coacción.</li> </ul> <p>El personal de WASH <b>debería:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recibir información por parte de un director sobre las amenazas a la protección que podría encontrar durante el transcurso de su trabajo, y las maneras de responder ante ello.</li> <li>• Garantizar que la información sobre protección pertinente para las actividades de WASH (en particular la propiedad de la tierra) se recoja y analice durante las evaluaciones.</li> <li>• Garantizar que se tenga en cuenta la seguridad de la población en el diseño del programa, por ejemplo el emplazamiento y la iluminación de las instalaciones, la distancia hasta los puntos de agua, las reuniones comunitarias y la gestión de la distribución de los artículos no alimentarios.</li> <li>• Comprender los vínculos pertinentes para canalizar la información sobre las tendencias en materia de protección. Con el apoyo del gestor de programa u otros compañeros de Oxfam, la información podría transmitirse al Grupo Sectorial de Protección, ACNUR u organismos individuales que manejen cuestiones de protección.</li> <li>• Comprender los límites entre un programa de protección y un programa WASH seguro.</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 3.9</p> <p>» Oxfam Protection Training Manual, Module 3, 2009</p>
--------------------	--	--

## C5 REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES

En los contextos de WASH que corren el riesgo de sufrir emergencias recurrentes o crónicas cada vez se reconoce más la importancia de la resiliencia y la reducción del riesgo de desastres (RRD).

<p><b>C5.1</b></p>	<p>Debido al aumento de la frecuencia y los efectos de los desastres, los programas WASH tienen que plantearse cómo pueden integrar la RRD en las intervenciones. Algunos ejemplos de dicha integración se pueden encontrar en "Learning Companion on DRR and WASH" (Guía de aprendizaje sobre RRD y WASH).</p> <p>Como mínimo, el personal de WASH debería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contribuir a la elaboración de los planes de preparación en previsión de los desastres, que incluyan los planes de contingencia y existencias (véase la sección C10 Planificación de Contingencia).</li> <li>• Incluir, si procede, las cuestiones clave de RRD en las evaluaciones y no considerar únicamente la situación actual al llevar a cabo las evaluaciones o el seguimiento de WASH:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificar las amenazas y las vulnerabilidades que puedan repercutir en los servicios esenciales de WASH, por ejemplo ¿hay pruebas de que las amenazas naturales están aumentando?</li> <li>- ¿Qué efectos podrían tener en las comunidades? ¿Hay oportunidades para empoderar a las comunidades afectadas para que comprendan los riesgos de desastre (en especial las pautas del cambio climático), identifiquen soluciones, y negocien los medios para emprenderlas?</li> <li>- Reducir los posibles efectos de fenómenos peligrosos en los servicios de WASH (mediante la preparación y la mitigación).</li> <li>- Garantizar, siempre que sea posible, que los sistemas de WASH puedan resistir mejor ante futuros desastres.</li> <li>- Velar porque los servicios WASH de emergencia "no causen daño".</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Oxfam DRR Programme Policy, 2009</li> <li>» Intermon Oxfam Mainstreaming DRR in WaSH Programmes (in Spanish and English)</li> </ul>
--------------------	---	--

## C6 RENDICIÓN DE CUENTAS

Para Oxfam, un programa humanitario que rinde cuentas es aquél en que las personas afectadas a las que va dirigido el programa son los agentes más influyentes en la toma de decisiones a lo largo de la vida del proyecto y los jueces más importantes de sus efectos.

<p><b>C6.1</b></p>	<p>Con el fin de garantizar la rendición de cuentas de las actividades de WASH en todas las respuestas humanitarias (en especial el socorro en la primera fase de la emergencia), el personal de WASH debería poner en marcha mecanismos para:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La participación de la comunidad:</b> Garantizar que se permita y se apoye a las comunidades afectadas a participar tanto como sea posible.</li> <li>• <b>El intercambio de información:</b> Intercambiar información con las comunidades afectadas sobre qué servicios pueden prestarse, cómo, cuándo y quién puede hacerlo. En caso de que haya retrasos en las adquisiciones o entregas es necesario informar a la comunidad.</li> <li>• <b>Observaciones:</b> Disponer de varios mecanismos simples y apropiados de reclamación y observación. El personal de WASH debería responder a las opiniones vertidas de manera sistemática.</li> <li>• <b>Las actitudes y conductas positivas del personal:</b> Alentar al personal a ser abierto y transparente, y a analizar la situación desde el punto de vista de la comunidad afectada. Tratar a los miembros de la comunidad como socios y no como víctimas indefensas.</li> </ul> <p>Los mecanismos de rendición de cuentas deberían integrarse con otros equipos de programa (por ejemplo EFSVL); no es necesario duplicar las estructuras/ métodos, sobre todo cuando se trabaja con las mismas comunidades.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Humanitarian Handbook 3.4</li> <li>» WASH Cluster Accountability Tools, 2009</li> <li>» The Good Enough Guide, Impact Measurement and Accountability in Emergencies, 2007</li> </ul>
--------------------	--	---

## C7 SALUD Y SEGURIDAD

Todo el personal de WASH tiene una responsabilidad para con la salud y la seguridad: toda actividad de WASH debería examinarse desde el punto de vista de la salud y la seguridad, y debería solicitarse apoyo si el personal tiene dudas o preocupaciones sobre cuestiones de salud y seguridad.

<b>C7.1</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Las cuestiones de salud y seguridad deberían tenerse en cuenta en todas las actividades de WASH, entre ellas la excavación de letrinas, la eliminación de lodos, la distribución de artículos no alimentarios, la gestión de residuos sólidos, los pozos cavados a mano, las actividades infantiles, la explotación de manantiales, la perforación, la lucha antivectorial, la construcción de contenedores o depósitos, etc.</li><li>• Cada lugar de trabajo debería contar con un botiquín de primeros auxilios y alguien que sepa cómo usarlo.</li><li>• El personal de WASH sobre el terreno debería vestirse (por ejemplo, calzado) y equiparse (por ejemplo, gorro para el sol, chubasquero, equipo de protección personal) de manera apropiada con el fin de desempeñar su trabajo de acuerdo con las condiciones locales.</li></ul>	» Oxfam Good Practice Guidelines for Health and Safety for Work on Water, Sanitation and Shelter Projects » Oxfam Equipment Catalogue
-------------	---	--

## C8 ESTRATEGIA DE SALIDA DE LOS PROGRAMAS WASH

Oxfam trabaja frecuentemente en situaciones de cambio y transición. Es posible que dejemos un campo, una zona o un programa cuando la fase de emergencia del proyecto se haya completado, o cuando aún hayan necesidades y actividades de WASH. Los principios generales de salida para los programas se detallan en el LIBRO DE BOLSILLO HUMANITARIO, aunque hay algunos aspectos específicos para WASH. Los equipos de WASH deberían participar activamente en la definición de los planes de salida con el fin de garantizar que las decisiones sobre la continuación o supresión gradual de las actividades de WASH cuenten con el aporte técnico apropiado.

C8.1	<p><b>Principios generales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El personal de WASH debería trabajar con el personal de Logística a fin de determinar la presencia y funcionalidad de los proveedores comerciales locales de, por ejemplo, recambios para las instalaciones de WASH o la reposición de artículos de higiene, ya que esto afectará a la sostenibilidad del programa.</li> <li>• Al ceder las instalaciones es indispensable que se celebre una reunión pública entre los representantes de Oxfam y otras partes interesadas. Esta reunión debería servir para garantizar que no haya reclamaciones pendientes (calidad de las obras, pagos) y debería terminar antes de que se realice el pago final a los contratistas o socios.</li> </ul>	<p>» Humanitarian Handbook 3.1 » Oxfam Rough Guide to Exit Strategies, 2006</p>
C8.2	<p><b>Traspaso a otras ONG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El traspaso de las actividades de WASH a otras ONG precisa de una comunicación clara entre la comunidad afectada y el personal tanto de Oxfam como de la otra ONG. Si Oxfam está utilizando una estrategia en particular (por ejemplo no pagar incentivos a los miembros del comité o recoger desechos del mercado diariamente) el personal de WASH debería abogar porque la otra ONG continúe con tales políticas. Si no resulta posible, los cambios deberían explicarse claramente a la comunidad afectada.</li> </ul>	
C8.3	<p><b>Traspaso al Gobierno o estructuras tradicionales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La estrategia de Oxfam debería estar en consonancia con el Gobierno en vigor o el sistema tradicional. La creación de una asociación de usuarios de agua en un país donde esta estructura no existe no resulta eficaz.</li> <li>• Un sistema de gestión comunitaria que no esté vinculado de alguna manera con las autoridades locales ni rinda cuentas ante estas tiene pocas posibilidades de ser sostenible. Toda la información sobre quién es responsable de continuar las actividades de WASH (por ejemplo, provisión de formación y equipamiento, detalles de cualquier sistema de ingresos que se hubiera iniciado, el Memorando de Entendimiento, etc.) debería proporcionarse a las autoridades pertinentes.</li> </ul>	
C8.4	<p><b>Traspaso de las instalaciones a las comunidades</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las instalaciones de WASH deberían estar completamente terminadas antes de que se traspasen a la comunidad, y esta tiene que estar de acuerdo en que la instalación esté lista para el traspaso. Un Memorando de Entendimiento firmado debería confirmarlo.</li> <li>• La formación de las comunidades u otras partes interesadas en las actividades de operación y mantenimiento requiere tiempo, planificación y recursos. No debería interrumpirse hasta el final del programa.</li> </ul>	

## C9 SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y APRENDIZAJE

El seguimiento es el proceso sistemático y continuo de recopilación y uso de la información a lo largo de todo el ciclo del programa, y se lleva a cabo a efectos de gestión y toma de decisiones. Los programas WASH deberían:

- El seguimiento del proceso, que examina cómo se está desarrollando el proyecto.
- El seguimiento de la repercusión, que examina si el proyecto está teniendo los efectos previstos.

<p><b>C9.1</b></p>	<p>Los equipos de WASH (PHE y PHP) deberían trabajar conjuntamente en las actividades de seguimiento y evaluación. Un plan de seguimiento para estas dos actividades debería detallar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quién es responsable de las diversas partes del proceso de seguimiento,</li> <li>• Las herramientas y las técnicas que se van a utilizar (cuantitativas y cualitativas), entre ellas los formularios de seguimiento.</li> <li>• Cómo pueden participar las comunidades afectadas en las actividades de seguimiento.</li> <li>• Qué métodos se utilizarán para el análisis de los datos del seguimiento,</li> <li>• Cómo se utilizarán dichos datos (incorporación en las actividades del programa, intercambio con los socios/donantes/beneficiarios, etc.).</li> <li>• Un marco temporal para las diferentes actividades de seguimiento.</li> </ul> <p>Los programas WASH deberían planificar y presupuestar una revisión del aprendizaje de WASH hacia el final del programa, en la que participe el personal de programa y apoyo, que tenga en cuenta los éxitos del programa, lo que podría haberse mejorado y qué debería hacerse de un modo diferente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Humanitarian Handbook 3.10</li> <li>» Monitoring, Evaluation, Accountability and Learning: Minimum Standards for Oxfam's Humanitarian Programmes</li> <li>» Beneficiary counting in Oxfam: Guidance Note</li> <li>» Oxfam RTE and RTE Lite Guidelines</li> </ul>
--------------------	--	---

## C10 PLANIFICACIÓN DE CONTINGENCIA

Cada programa de país de Oxfam debería contar con un plan de contingencia que detalle los riesgos y los efectos previstos de los brotes de enfermedades, los desastres naturales, la inestabilidad/violencia política y otras emergencias complejas. Asimismo, habría que disponer de directrices específicas para la gestión remota de los programas a fin de maximizar nuestro impacto independientemente de nuestra presencia directa.

<b>C10.1</b>	<p>Los equipos de WASH, junto con la colaboración de la gestión del programa y el coordinador del programa humanitario, deberían:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Considerar los riesgos principales relacionados con WASH para el programa (y/o a nivel nacional) e incorporarlos al proceso de planificación de contingencia para el país.</li><li>• Formar a los socios en la planificación de contingencia y la preparación ante emergencias: normalmente los socios locales pueden responder mucho mejor a las emergencias y continuar los servicios durante la gestión remota.</li><li>• Participar en la planificación interinstitucional de contingencia (por ejemplo mediante el Grupo Sectorial WASH o la OCAH de las Naciones Unidas) en materia de riesgos a la salud pública.</li><li>• Abogar por la disposición de existencias de contingencia adecuadas a nivel nacional a través de sistemas de las Naciones Unidas o de ONG.</li><li>• Considerar un simulacro de respuesta a los mayores riesgos de WASH como parte del fortalecimiento de las capacidades y la preparación de personal.</li></ul>	
--------------	---	--

## C11 PROGRAMACIÓN REMOTA

En entornos inseguros o “de acceso limitado”, quizás sea necesario prestar apoyo y llevar un seguimiento a distancia de la ayuda humanitaria. La programación con acceso limitado depende en gran medida de la confianza; en los socios, las comunidades y otros actores. Si hay poca o ninguna confianza, será imposible realizar la programación.

<b>C11.1</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La decisión de realizar la programación a distancia debe basarse en el principio de <b>no causar daño</b>, siendo la seguridad de los socios y la comunidad primordial.</li><li>• Al comienzo del proyecto, debe efectuarse un análisis de los riesgos. Se analizan tres tipos de riesgos: 1) Cómo podría afectar el proyecto al contexto y la seguridad de las personas; 2) Cómo podría afectar el contexto al proyecto y, 3) Cómo podrían el proyecto o el contexto suponer un riesgo para el personal de los socios en el terreno.</li><li>• El acceso debe negociarse y basarse en los principios humanitarios de neutralidad e imparcialidad.</li><li>• Es necesario utilizar varios mecanismos para llevar a cabo el seguimiento y evaluar el desempeño de los socios locales en función de los requisitos mínimos de información útil.</li><li>• Mantener indicadores sencillos y asegurarse de que los socios y las comunidades los entiendan.</li></ul>	» Guidelines for MSE in Limited Access programmes
--------------	--	---



## REFERENCIAS AJENAS A OXFAM

- Child to Child Trust (2007) Child to Child: A resource book 3rd Edition, CTC Trust London
- Cobb, F. (2009) Structural Engineer's Pocket Book (2nd Ed.) Elsevier/Butterworth-Heinemann, Oxford
- Davis, J., Lambert, R. (1999) Engineering in Emergencies, Practical Action and RedR
- HelpAge International, Older People in Disasters and Humanitarian Crises: Guidelines for Best Practice, 2000, available at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4124b9f4.html> [accessed 31 December 2012]
- IASC (2006) Different Needs, Equal Opportunities, e-learning course register at [www.iasc-elearning.org](http://www.iasc-elearning.org)
- IFRC & Oxfam (2007) Plastic Sheeting – A Guide to the Specification and Use of Plastic Sheeting in Humanitarian Relief, Shelter Centre 2007
- Mazurana, D. Benelli, P. Gupta, H. and Walker, P. (2011) Sex and Age Matter: Improving Humanitarian Response in Emergencies. Feinstein International Center, Tufts University, August 2011.
- MSF and Shelter Centre (2006) Shade Nets: use, deployment and procurement of shade net in humanitarian relief environments available from [www.sheltercentre.org](http://www.sheltercentre.org)
- MSF (2004) Cholera Guidelines MSF France
- OCHA, MSB, UNEP (2011) Disaster Waste Management Guidelines, Joint UNEP/OCHA Environment Unit Switzerland
- Norwegian Refugee Committee (2008) Camp Management Toolkit, NRC, Oslo
- OCHA (2004) Guide to the Use and Logistics of Family Tents in Humanitarian Relief, UN Publications 2004
- Ferron, S., Morgan, J., O'Reilly, M. (2007) Humanitarian Programmes and HIV and AIDS - A Practical Approach to Mainstreaming, Oxfam and Practical Action Publishing 2007
- SPHERE (2011) Practical Action Publishing, UK
- Thomas D. Jordan Jnr, A Handbook of gravity-flow water systems – Practical Action; Revised edition (December 1984) ISBN-10: 0946688508 ISBN-13: 978-0946688500
- UNICEF (2007) The Participation of Children and Young People in Emergencies, UNICEF EAPRO 2007
- UNICEF, FAO & Oxfam GB (2012) A Trainer's Manual for Community Based Water Supply Management in Kenya. UNICEF-Kenya Country Office, FAO & Oxfam GB, Nairobi, Kenya.s
- WASH Cluster, Job Descriptions for PHP Co-ordinator, Promoter and Community Mobiliser (2009) <http://www.washcluster.info/?q=content/hygiene-promotion-emergencies>
- WASH Cluster Accountability Tools (2009) available from: <http://www.washcluster.info/?q=content/wash-accountability-toolkit>
- WASH Cluster Visual Aids Library (2009) available from: <http://oneresponse.info/GlobalClusters/Water%20Sanitation%20Hygiene/Pages/HygienePromotion.aspx>
- The Good Enough Guide, Impact Measurement and Accountability in Emergencies, (2007) Oxfam publications, Oxford
- WEDC (1999) Out in the Cold
- WEDC (1999) Emergency Vector Control using Chemicals
- WEDC (2005) Water and sanitation for disabled people and other vulnerable groups
- WEDC (2007) Excreta Disposal in Emergencies
- WHO (2009) Dengue Guidelines for Diagnosis, Treatment, Prevention and Control, WHO & TDR 2009, Geneva
- Zomerplaag, J. and Mooijman, A. (2005). Child-Friendly Hygiene and Sanitation Facilities in Schools: Indispensable to effective hygiene education. Delft, The Netherlands, IRC International Water and Sanitation Centre.

Foto de la portada: Abbie Trayler-Smith  
Oxfam is a registered charity in England and Wales 202918 and  
Scotland SC039042 Inhouse 6018

